Venda: Bible for Mark

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

A picture containing text, clipart

Description automatically generated

TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## Mark

Chapter 1

1Afha ndi u thoma ha mafhungo maḓifha a Yeso Kreste, murwa wa Mudzimu. 2Sa afho zwo nwaliwa kha Yesaya muporofita, ''sedza, ndi khou rumela murunwa phanḓa ha tshifhaṱuwo tshawu, ene a no ḓo lugisa nḓila yawu. 3Ipfi la ene a no khou hwelela e ḓakani, ''Lugisani nḓila ya Murena; lugisani nḓila dzawe dzi vhonale.''4Yohane oḓa, u lovhedza ḓakani na u funza uri vhathu vha lovhedzwe vha rembuluwe uri Mudzimu a vha hangwele zwivhi zwavho. 5Shango ḽoṱhe ḽa Judiya na vhathu vhoṱhe vha Jerusalema vho ya khaye. Vho lovhedzwa nga ene mulamboni wa Yorodani, vha tshi bula zwivhi zwavho. 6Yohane o vha nguvho yo i tiwa nga ma vhudzi a gamela na banda ḽa mukumba khunduni dzawe, ovha a tshi ḽa nzie na vhutshi vha ḓaka.7Ari, ''huna muṅwe a no khou ḓa murahu hanga a ri na maṋda ufhira nne; thambo dza zwienda dzawe a thi ngo tea u gwadama ndi dzi vhofholole. 8Ndi khou ni lovhedza nga maḓi, fhedzi ene u ḓo ni lovhedza nga muya mukhethwa.''9Zwo i teya nga ayo maḓuvha Yeso o bva Nazaretha shangoni ḽa Galilea, a lovhedzwa nga Yohane mulamboni wa Yoradane. 10Yeso a tshi bva maḓini, a vhona ḽiṱadulu ḽi tshi khou vuleya na muya u tshi khou tsela fhasi sa ḽivha. 11Ḽipfi ḽa ḓa ḽi tshi khou bva ḽi ṱaḓulu, '' u murwa wanga muthihi a ne nda mufuna. A ne a ntakadza.''12Muya mukhethwa wa mu kombetshedza uri a ye ḓakani. 13Ovha e ḓakani zwa maḓuvha a funṅa a tshi khou lingiwa nga saṱhane. Ovha a na phukha dza shango, vha ruṅwa vha mu shumela.14Nga murahu ha u fariwa ha Yohane, Yeso o ḓa Galilea u ḓivhadza mafhungo a Mudzimu. 15A ri, ''Tshifhinga tsho eḓana, na muvhuso wa Mudzimu wo no vha tsini. Rembuluwani niṱende mafhungo maḓifha.''16Atshi khou tshimbila thungo ha lwanzhe lwa Galilea, O vhona Simoni na Andrea mukomana wa Simoni vha tshi khou posela ma mbule lwanzhe, nga uri vho vha vhe vha fari vha khovhe. 17Yeso a ri khavho, '' iḓani, ntevheleni, ndi ḓo ni ita vha fari vha vhathu.'' 18Henefho vha siya mbule dzavho vha mutevhela.19Hafho Yeso a tshi khou tshimbila, A vhona Jakopo ṅwana wa Zebediya na Yohane mukomana wawe; vho vha vhatshikepeni vha tshi lugisa ma mbule avho. 20A vhavhidza, vha siya khotsi yavho Zebediya tshikepeni na vhashumi, vha mu tevhela.21Vha ḓa Khapenaume, nga Savhatha, Yeso o ya Sinagogo a yo funza. 22Vhathu vha takalela ngudiso dzawe, nga uri o vha a tshi vha gudisa sa muthu a re na manḓa hayi sa vhaṅwali.23Hovha huna muṅwe muna o vha a na muya muvhi kha Sinagogo a ṱavha mukosi, 24A ri, ''Ri teya u i ṱani nga iwe, Yeso wa Nazaretha? Wo ḓa uri pwashekanya naa? Ndi a ḓivha uri ndiwe nnyi. U mukhethwa wa Mudzimu. 25Yeso a kayidza li muvhuya ḽa saṱhane ari, '' Fhumula ibva khaye!'' 26Muya muvhi wa mu wisela fhasi wabva khaye u tshi khou lila nga ipfi li hulwane.27Vhathu vhoṱhe vha kanuka, vha vhudzisana, '' ndi mini izwi? Pfunzo tswa i na maṅḓa! U vhudza mi muya ya saṱhane dza mu ṱhompha!'' 28Mafhungo nga ene a ḓala hoṱhe kha dzingu la Galilea.29Sinagogo, vha ḓa nḓuni ya Simoni na Andrea, vhana vha Jakopo na Yohane. 30Makhulu vha Simoni vho vha vho eḓela vha tshi kho lwala, vha vhudza Yeso nga hawe. 31A ḓa, a mu fara nga tshanḓa, a mu vusa; u fhisa hoṱhe habva khaye, a thoma u vha shumela32Nga madekwana ḓuvha ḽo no wela, vho ḓisa vhoṱhe vha kho lwala na vha mi muya ya saṱhane. 33Vhathu vhoṱhe vha ḓoroboni vha kuvhangana munangoni. 34O fhodza vhanzhi vha khou lwala nga malwadze ofhambanaho vha pandela mi muya ya saṱhane, fhedzi hango tenda uri mi muya i ambe ngauri ya kho mu ḓivha.35Ovuwa nga matsheloni, hutshe luswiswi; a ṱuwa bulegeni yo fhumulaho a rabela. 36Simoni na vhaṋwe vha naye vha munyaga. 37Vha muwana vhari khaye, ''Muthu woṱhe u khou ṱoḓa.38Ari, a ri yeni huṋwe fhethu, tsini tsini henefha ḓoroboni, uri ndi funze henengei. Ndi ngazwo ndo ḓa ngeno. 39A bva a mona Galilea yoṱhe, A funza Sinagogo na u ntsha mi muya ya Saṱhane.40Ha ḓa muthu a na vhulwadze havhu lephero. A luvhelela; a gwadama ari khaye, '' Kha rali u tshi khou ṱoḓa u ya nṱanzwa. 41Nga mbilayelo, Yeso a vula tshanḓa tshawe a mufara, a mufara a ri khaye, Ndi khou ṱoḓa. Ha fhole.'' 42Henefho vhulwadze ha vhu lephero habva khaye, a sala o tanzwa.43Ḓ Yeso a mufha ndayela a ri a ṱuwe. 44A ri khaye, ''usingo vhudza muthu, fhedzi ṱuwa, ḓi u sumbedze vho tshifhe, u nikele u ṱanzwa hawu zwe Mushe a amba, sa vhuṱanzi khavho.''45Fhedzi a bva a thoma u amba o vhofholowa a hasha mafhungo, zwa uri Yeso o vha a si tsha dzhena ḓoroboni o vhofholowa fhedzi a dzula bulegeni yo dzumbamaho. Vhathu vha hana vha tshi ḓa khaye vha tshi khou bva bulegeni dzo fhambanaho.

Chapter 2

1Honofhela maduvha nyana Yeso a vhuela Kapenaumi, zwa mbo di pfa la uri uhayani. 2Ha kuvhangana vhathu vhandzhi hadala, na munangoni, Yesu avha vhudza vhafhungo madifha.3zwenezwo ha da vhathu vha tshi disa munna o omaho mirado; o hwalwa nga vhanna vhana. 4Vha balelwa uswikelela tsini na Yeso nga nta ha gogo lavhathu, vha phula thanga ntha ha Yeso, ho novha na buli , vha tsisa thovho yo edelaho muna wawu oma mirado.5A tshi vhona fulufhelo lavho,Yeso ari kha munna a na mirado yo omawo, Nwananga, wo hangwelwa zwivhi zwau." 6Zwino vhanwe vhanwali vhamilayo vho vha vhodzula henefho, vha elekanya vhari, 7"Ndingani munna uyu a tshi amba sa hezwi? U kho tamba nga dzina la Mudzimu! Ndi nnyi anokona u hangwela muthu zwivhi arali e si Mudzimu fhedzi?"8Henefho Yeso a divha mbiluni yawe zwe vha elekanya. Ari khavho, Ndi ngani nitshi elekanya zwezwo? 9Tshi sa kondi kha izwi ndi tshifhiyo u vhudza munna ana mirado yo omawo, ' Zwivhi zwa u zwohangwelwa` kana uri`Takuwa , dzhiya thovho yau utshimbile`?10U itela uri nidivhe uri murwa wa muthu una thendelo fhano fhasi ya u hangwela zwivhi," ari kha munna o omawo mirado, " 11Ndiri khaiwe, takuwa, dzhiya thovho, u tuwe nduni yawu." 12A takuwa ngatshi hatu adzhiya thovho, a bva phanda ha vhathu vhote, vhathu vha mangala vha renda Mudzimu, vhari, " A ri a thu u vhona izwi."13A dovha aya kudzini ya dzivha, gogo la vhathu la da kha ye, a lifunza. 14A tshifhira , a vhona Levi nwana wa Alifeyosi odzula na..........., "Ntevhele." A takuwa amutevhela.15Yeso a tshi la nduni ya Levi na vha muthelo na vha ita zwivhi vha tshila na ye na vha funziwa, ngauri vho vha vho mutevhela vhe vhandzhi. 16Musi vha nwali vha milayo, vho vhe ma Pharisei, vha tshi vhona Yeso a tshila na vha ita zwivhi na vha muthelo, vhari kha vhafunziwa vhawe, " Ndingania tshila na vha muthelo na vhaita zwivhi?''17Yeso a tshi zwipfa ari khavho, "Vhathu vho khwathaho a vhatodi nanga; fhedzi avho vhano vhaisala vhamudoda. Nne a tho dela vho vhathu lugawo, ndodela vhatshinnyi."18Zwino Yohanisi mufunziwa na vha Pharisei vho vho ḓi dzima zwiliwa. Vhanwe vhathu vhaḓa vhari khaye, Ndingani mufunziwa wawu Yohanisi na vha Pharisei vha tshi ḓidzima zwiliwa, fhedzi vha funziwa vha wu a vha ḓidzimi zwiliwa? 19Yeso ari kha vho, "Khonani dza mukwasha dzi nga ḓidzima zwiliwa mukwasha a tshe nadzo naa? Misi vha kha ḓivha na mukwasha vha nga si didzimi.2021Hu ḓo ḓa maḓuvha ane vha ḓo dzhielwa mukwasha, ndi hone, vha tshi ḓo didzima. A huna muthu a no nama ngubo yakale nga tshinamo tshiswa. Tshinamo tshiswa tshi ḓo kherula ngubo yakale, buli la vha lihulwane.22Ahuna muthu a no shela veyini ntswa mikwamani ya mukumba wa kale. Veyini linga ḓo pwasha mukumba ha lovha veyini na mikumba. Veyini li shelwa kha mukumba muswa23Nga ḓuvha la Sabatha Yeso a tshi fhira nga masimuni, vhafunziwa vhanwe vha tshimbila vha tshi tukhula khula dzamavhele. 24Vha Pharisei vha ri kha e, "Vhona, ndi ngani vhafunziwa vha tshi ita zwi songo fanela nga Sabatha?"25A ri kha vho, "A no ngo vhuya na vhala zwe Davida a ita musi a tshi shaya a na nḓala\_e na vhathu vhanwe\_ 26Zwila a tshi dzhena nduni ya Mudzimu musi Abiyathara a tshife muhulu, a ala vhurotho vho vhewaho phanda ha Mudzimu, zwe zwa pfi a zwi liwi nga muthu arali e si tshife, a fha zwinwe kha vhathu vhawe?"27Yeso ari, "Sabatha yo itelwa muthu, asi muthu o itelwaho Sabatha. 28Ngauralo, Murwa wa muthu ndi Murena, na Sabatha mune wayo ndi ene.

Chapter 3

1Yeso a do vha a dzhena Sinagogo, na henefho hovha huna munwe munna o swavha tshada. 2Vha nwe vhathu vha musedzela tsini uri vha vhone uri u do mufhodza naa nga duvha la Sabatha uri vha kone u mufha mulandu.3Yeso ari kha munna ana tshada tsho swavhaho, "Takuwa u ime vhukati ha vhathu vhote." 4A ri kha vhathu , " Zwina mulayo u ita zwa vhudi nga Sabatha kana u hu vhadza; Ndi utshidza muthu kana u vhulaha?" Fhedzi vha fhumula.5A vha sedza vhote o sinyuwa, o tou tungufhala nga u vhona vho omisa mbilu dzavho, a ri khaye." Onyolosa tshada," A onyolosa, tshanda tshawe tsha fhola. 6Vha Pharisei vha bva nga tshi hatu vha toma uluka u muvhulaha na ma Herode7Zwino Yeso, na vha funziwa vhawe, vha bva vha tshiya lwadzhe, a tevhelwa nga gogo la vhathu vha bvaho Galile na Judia na 8Yerusalema na Idumia seli ha Jorodanina thungo dza Tira na Sidoni. Vhori vha tshipfa zwe avha a tshi ita , gogo la vhathu la da khaye.9A vhudza vhafunziwa vhawe uri vhamulugisele tshikepengandavha ya gogo lavhathu, u itela uri vhasa mupataledzi. 10Ngauri o no fhodza vhandzi, ha vho da vhalwadze vhote vha panyeledzana uri vha mu fare.11Misi muya muvhi i tshi muvhona, vhawa fhasi phanda hawe vha tshi lila vhari, "Iwe u nwana wa Mudzimu". 12A vha kaidza ari vhasi bule uri ene nnyi.13A gonya tavhani, a vhidza vhane a doda, vha da khaye. 14A nanga vha fumi mbili {a fha vhidza vha apostola} u itela uri vhavhe naye u vha ruma u yo divhadza mafhungo madifha, 15a vha nea maaanda a u pandela minwiya mivhi. 16A nanga fumi mbili: Simoni, a mufha dzina la uri Pitirosi;17Yakobo nwana wa Zebedea, na Johanisi mukomana wa Yakobo, e a mufha dzina la uri Buanorigisi, line la amba uri, vhana vha mubvumo; na 18Andrisi, Fhilipi, Batholomio, Mateu, Thomasi, Yakobo nwana wa Alifosi, Thadeosi, Simoni muhali wa Mudzimu, 19na Judasi Iscarioti, we a vho do mufheta.20A aya hayani, gogo la vhathu la dovha lakuvhangana, vha kundwa na tshi fhinga tsha ula vhurotho. 21Musi vha muta wa hawe vha tshi zwi pfa, vha yo mu fhara, ngauri ori," O tangana thoho," 22Vha nwali vha milayo vha bvaho Yerusalema vhari," Oda nga muya wa Belizebel" na "Ngamuhulwane wa miya mivhi u pandela miya mivhi."23Yeso a vha vhidzela khaye ari khavho ngazwifanyiso,"Sathani upandela hani Sathani? 24A rali shango la difhandekanya, lone mune shango helo linga si ime. 25A rali muta wa difhandekanya wone mune, muta uyo u nga si ime.26Kana Sathani adiphandukela adifhandekanya, a nga si ime, fhedzi onoswika magumoni. 27Fhedzi ahuna anga dzhena nduni ya munna ana maadda a tswa zwithu zwawe a songo thoma amuvhofha, ndi hone a tshi do u guduba.28NNgoho ndiri kha vho iwe, zwivhi zwote zwa vhathu zwido fareliwa, na zwote zwi sa di vhelekani vha na zwa amba, 29fhedzi ane a vhuya a nyofola muya Mukhethwa onoyo anga sivhuya a hangweliwa na luthihi, fhedzi oita tshivhi tshi sahangwelwi. 30Yeso o ralo ngauri vho vha vhatshiri, " U na muya muvhi."31Mme a we na vhakomana vhawe vhada vha ima nda. Vha rumela ipfi, vha tshi muvhidza. 32Gogo lavhathu lodzula lomutingeledza lari khaye, "Mme wawu na vhakomana vha wu vhanda, vha ko udoda."33A fhindula ari," Ndinyi mme na vhakomana vhanga?" 34A sedza vhathu vho mutingeledzawo ari, "Vhonani, khe vha mme na vhakomana vhanga! 35Ngauri nnyi na nnyi a ne a ita zwinotoda Mudzimu, honoyo ndiene mukomana wanga , na khaladzi yanga, na mme."

Chapter 4

1A dovha a funza nga thungo ha lwanzhe, gogo la vhathu lakuvhangana tsini naye. A dzhena tshikepeni tsho vhukati ha lwanzhe, a dzula kha tsho. Gogo lavhathu lithungo ha lwanzhe vhusiku hoṱhe. 2A thoma u vha gudisa nga zwifanyiso zwo fhambanaho, kha ngudo yawe, a ri khavho.3''Thetshelesani! Mulimu obva a yo zwala mbeu. 4A ri a kho zwala, iṋwe mbeu ya wela thungo ha nḓila, ya ḽiwa nga zwinoni. 5Iṋwe mbeu ya wela ḽutomboni, husina mavu manzhi. Henefho ya mela nga uri a huna mavu manzhi.6Ḓuvha ḽa ri tshi bva, ḽa fhisa zwiliṋwa, nga uri zwo vha zwisina midzi, zwa o ma. 7Iṋwe mbeu ya wela kha miri ya mipfa. Miri ya mipfa ya a luwa ya ṱhavha zwi medzwa, zwi sa bveledzi tshithu ngauri zwo ṱhavhekaniwa.8Iṋwe mbeu ya wela kha mavu a vhuḓi ya kona u a luwa zwavhuḓi ya engedza zwi kaniwa nga futharu, furathi, na maḓana na maḓana.'' 9A ri , a ri na nḓevhe dza upfa, nga a pfe!''10Musi Yeso a e ṱhe, vhanwe na vhafunziwa vhawe vha vhudzisa nga zwifanyiso. 11A fhindula a ri, ''Inwi no dzumbululelwa tshiphiri tsha muvhuso wa Mudzimu. Fhedzi kha vhala vhasi vhashu zwoṱhe zwi nga zwifanyiso, 12U itela uri naho vho sedza, vha sedze, fhedzi vha singo vhona, na u ri hafho vha tshi khou pfa, vha pfe, fhedzi vha singo pfesesa, nga uri vha ḓo rembuluwa na Mudzimu a vha farela.''13A ri khavho, '' A ni pfesesi i tshi tshifanyiso? Zwinwe zwifanyiso ni ḓo zwi pfesesa hani?'' 14Muzwali o zwala ipfi. 15A vha ndi vhone vha ri thungo ha nḓila, afho ipfi ḽa zwaliwa hone. Afho vh tshi khou pfa, Henefho Saṱhane a ḓa adzhia ipfi lo zwaliwaho khavho.16Iyi ndi yone mbeu yo zwaliwaho lutomboni; avho, ndi vhone vhe vhari vha tshi khou pfa ipfi vha ḽi ṱanganedza nga mutakalo. 17Fhedzi a vha na mudzi khavho, fhedzi vho kondelela zwa tshifhinga nyana. Vha tshi vho tambudzea nga ipfi vha kho pfuralela ngau ṱavhanya.18Vhanwe ndi a vho vho zwaliwaho nga ngomu ha mipfa. Ndi a vho no pfa ipfi, 19Fhedzi nga u takalela zwa shango na u funesa lupfumo na u kanuka zwinwe zwithu zwi khou guma zwo ita u ri ipfi ḽi songo tsha shuma, ḽi sa vhi na mbvela phanḓa. 20Vhanwe vho zwaliwaho mavuni a vhuḓi ndi a vho no khou pfa ipfi, vha ḽi ṱanganedza ḽa vha na mbvela phanḓa, futharu, furathi, maḓana a maḓana.21Yeso a ri khavho, ''khoḓa na luvhone nduni u i sa kha mvuvhelo kana fhasi ha mbete nna? U khou ḓa na lo wa lu vheya vhudzuloni ha lo. 22Ahuna tsho dzumbwaho tshine tshi sa ḓo ḓivhiwa, na hone a hu na tshiphiri tshine tsha sa ḓo bvela khagala. 23A ri na nḓevhe dza u pfa, kha pfe!''24A ri khavho, ''Thetshelesani kha hezwo zwine na pfa, nga uri tshipimo tshine na shumisa tshi ḓo shumiswa khavho, na hone zwa e ngedzwa khavho. 25Nga uri muthu a na zwawe, u ḓo e ngedziwa zwinwe, a si na tshawe, u ḓo dzhielwa na zwiṱukuṱuku zwine a vha nazwo.''26A dovha a ri, ''Muvhuso wa Mudzimu u fana na munna o zwalaho mbeu tsimuni yawe. 27Vhusiku u kho eḓela nga matsheloni, a vuwa, nga ngeyi zwilinwa zwi tshi khou a ḽuwa, naho a sa ḓivhi uri ndi ngani. 28Mavu ndi o ne a ne a itisa zwilinwa zwi hule: tshau thoma ndi tsinḓe, ha ḓa khula, khula ya ko no i ta thoro. 29Musi zwilinwa zwo vhibva, nga tshi haḓu a dzhia segere nga uri tshifhinga tsha u kana tsho swika.''30A dovha a ri, ''Muvhuso wa Mudzimu ri nga u fanyisa na mini, kana ri nga wana tshifanyiso ḓe tsha u ṱalutshedza? 31U fana na mbeu ya muhuyu, i ne, afho ya zwaliwa ndi mbeu ṱukusa kha dzoṱhe shangoni. 32A ra li ya zwaliwa, i khou mela ya vha muri muhulwane, i khou ita ngala khulwane, uri na zwinoni zwi a kona u fhaṱha zwiṱha murunzini.''33Nga zwifanyiso zwo siyanaho o amba i pfi khavho, nga nḓila i ne vha pfesesa ngayo, 34Ha ngo amba na vho husina zwifanyiso. Fhedzi o no vha eṱhe, o kona u ṱalutshedza zwoṱthe vhafunziwa vhawe.35Nga ḓuvha lelo, nga madekwana, a ri khavho, '' A ri yeni kha lunwe thungo.'' 36Vha siya gogo la vhathu, vha ṱuwa na Yeso, u nga ovha, e tshikepeni. Ho vha huna zwinwe zwikepe zwi khou ṱuwa navho. 37Ha vuwa muya muhulu u na vhuhali, na magabelo a maḓi a nga a sa ḓadza tshikepe.38Fhedzi Yeso o vha o eḓela nga murahu, o samela musamelo. Vha mu vusa, vha ri, '''Mudededzi, a zwi vha kwami naa tshi khou ṱoḓa u lovha?'' 39A vuwa, a kaidza ḓumbu, a ri kha lwanzhe, '''Mulalo! Dzikama!'' Na zwezwo muya wa dzika ha vha na u fhumula.40A ri khavho, ''Ndi nga ni tshi ofha? A ni a thu u vha na lutendo naa? 41Vha farwa nga nyofho khulu vha thoma u vhudzisana nga tshavho vha ri, ''Ndi nnyi uyu, nga uri muya na lwanzhe zwi khou mu thetshelesa?''

Chapter 5

1Vha ḓa seli ha lwanzhe, vho livha dzingani la Gesasenes. 2Yeso a tshi bva tshikepeni, munna ova a na muya muvhi aḓa khae a tshi bva ma vhiḓani.3Munna uyu ovha a tshi dzula maa vhiḓani. Ho vha hu si tshe na a nga kona u mu vhofha, na ho nga geḓane. 4Ovha o no vhofhiwa lundzhi nga dzi tsimbi na mageḓani. Ovha a tshi khawula ma geḓane na tsimbi dzi tshi khaukana. A huna ovha a na maanda uri a mukunde.5Misi yoṱhe vhusiku na masiari ma vhiḓani na thavhani, ovha a tshi lila a tshi tshe a nga tombo. 6O ri atshi vhona Yeso a tshe kulenyana, a mugidimela a gwandama phanḓa hawe.7O A tavha mukosi, "Ndi naminitsha uita na iwe, Yeso, Murwa wa Mudzimu? Ndi kho humbela nga ene MUdzimu, u song ntambudza. " 8Nga uri ovha a tshi kha e, " Ibva kha e, iwe muya muvhi."9A mu vhudzisa a ri, " Dzina lawu ndinyi?" A fhindula a ri, " Ndi pfi Ligioni, nga uri ri vhandzhi. 10A dovha a muhumbela uri a songo vha pandela dzinguni.11Zwino musambi mu hulwane wa nguluvhe wovha u henefho u tshi la thavhani. 12Vha mu humbela, vha ri," Ri thathele nguluvheni; ri tendele rindzhene khadzo." 13A dzi tendela; thunwa dzabva dza ndzhena kha nguluvhe, musambi wa gidima u tshi tsa thavhani wa ndzhena lwanzhe, na nguluvhe dzi swikaho zwigidi zwivhili dza ṅwela lwanzhe14Avho vho vha vha tshi lisa hedzo nguluvhe vha shavha vha ya dorobhoni vha vhudza nga zwe vha vhona, vhathu vha bva u yo vhona zwo i tea ho. 15Vha da kha Yeso vhavhona muna o vha o dzheṅwa nga thuṅwa dza Sathane, ula ovha a na muya wa Ligioni, odzula henefho, o ambara nahone a na ṱhalukanyo ya vhudddi; vha ofha zwihulu.16Avho vho vhonaho zwe zwa itea kha muna ovha a na thuṅwa dza vha vhudza vhanwe zwoṱhe, vha vhavhudza na nga nguluvhe. 17Vha thoma u mu humbela uri abve dzinguni lavho.18MUsi a tshi ndzhena tshikepeni, munna ovha a na thunwa a mu humbela uri a vhe na e. 19Fhedzi Yeso ha ngo mutendela, ari kha e, " Iya nduni yawu na kha vhathu vhawu uvha vhudze zwe Murena a u itela, na u ri o u sumbedza hani tshilidzi." 20A tuwa a thoma u divhadza Decapolisi zwivhuya zwe Yeso a mu iṱela zwone, vhoṱhe vha mangala.21Zwino Yeso a wela lunwe seli nga tshikepe, gogo la vhathu lakuvhanganya nae, a kha khunzhini ha lwanzhe. 22Henfho munwe murangaphanda wa sinagogo a nopfi Jairosi a da, a tshi vhona Yeso, a wela milenzheni yawe. 23A humbela lusafheli, a tshiri, " Nwananyana wanga wamusidzana u tsini na lufu. Ndi kho u humbela, idau muvheye zwanḓa uri afhole a tshile." 24A ṱuwa nae, gogo la vhathu la mutevhela lari kwa kha ethungo dzothe.25Izwo ho vha hu na musadzi ovha a tshi elela malofha zwa minwaha ya fumi mbili. 26O vha o no tambula zwihulu nga ṅanga a fhedza zwoṱhe zwe a vha anazwo, fhedzi hu na u ri a vhe kwine a nana. 27Ori atshi pfa nga Yeso, a ḓa murahu hawe vhukati ha gogo a fara nguvho yawe.28Nga uri o ri, " Arali nda fara zwi ambaro zwawe, ndi ḓo fhola." 29Musi a tshi mu fara, u elela hama lofha ha ima, a pfa muvhilini wawe uri o fhola kha utambula hawe.30Nga tshihaḓu Yeso azwi ṱalukanya u ri maanda awe obva khae. A mona vhukati ha gogo ari, " Ndinyi ofaraho nguvho yanga? " 31Vhafunziwa vhawe vhari khae, " U kho vhona gogo la vhathu lo ri kwa kha iwe, iwe wari, '' Ndinyi o u faraho?" 32Fhedzi Yeso a lavhelesa thungo dzoṱhe u ri avhone o zwi itaho.33Musadzi ula, a tshi divha zwo italaho kha ene, a tshuwa a tetemela. A ḓa a wa phanda hawe a muvhudza ngoho. 34Ari khae, " Nwananga , ḽutendo lwawu lo u tshidza, Ṱuwa nga mulalo u fhole kha tambula hawu."35Ori a kha ḓi amba, vhanwe vhathu vhaḓa vhatshibva kha murangaphanda wa sinagogo,vhatshiri, "Nwana wawu olovha. Ndi ngani utshi hana u tshi tswenya Mudededzi?"36Fhedzi Yeso a pfa mulayedza wo ambi waho, ari kha murangaphanda wa sinagogo, " U songo tshuwa. Ivha na ḽutendo." 37Ha ngo tendela muthu u ri a mu fhelekedze nganḓani ha Petro, Yakobo, Yohanisi, mukomana wa Yakobo. 38Vhoda nḓuni ya murangaphanda wa sinagogo henefho avhona vhathu vha tshi ita phosho, vhovha vha tshi ḽiḽa vhatshi zhamba ngamaanda.39A tshi dzhena nduni, a ri khavho, "Ndi ngani no kwata nitshiḽiḽa ngamaanda? Nwana uyu ha ngo lovha fhedzi o edela." Vha toma u mu hoya. 40Fhedzi a vha thathela nda a dzhiya khotsi a nwana na mme awe na avho vhovha vha naye, aya hafho ho vha hu na nwana.41A dzhiya tshanḓa tsha nwana a ri khae, "Thalitha, koum! zwino amba uri, Musidzanyana, ndiri kha iwe, takuwa." 42Nga tshihaḓu nwana a takuwa a tshimbiḽa{ nga uri o vha ana minwaha ya fumi mbili}. Ngatshihaḓu vha akhamala vha mangala nga maanḓa. 43A vha laya ari husongovha na muthu a no do divha hezwi. A do vha vhudza uri vha mufhe zwiliwa.

Chapter 6

1A bva henefho aya ḓoroboni ya hawe, na vhafunziwa vhamutevhela. 2Duvha la Savhatha li tshi swika, afunza kha Sinagogo. Vhathu vhanji vhapfa na hone vhamangala. Vhari, '' Pfunzo idzi o dzi wana ngafhi?'' ''ndi vhutali ḓe vhe a fhiwa?'' ''Ndi zwimangadzo ḓe ane a zwi ita nga zwanḓa zwawe?'' 3''A si muvhaḓi uyo, nwana wa Maria mukomana wa Jakopo, na Jose na Judasi na Simoni? Khaladzi dzwe ari nadzo?'' Yeso ovha dina.4Yeso a ri khavho, '' Muporofita uya huliswa, nṱhani ha hawe na mashaka awe na muṱani wa hawe.'' 5A nga si iti madembe fhedzi, a nga vheya zwanḓa zwawe kha vhathu vha si vhanzhi vha no lwala a vha fhodza. 6A mangala nga u sa tenda havho. A mona nga miḓi a tshifunza.7A vhidza vhafumi mbili, a vha ruma nga vhavhili vhavhili, a vha nea maanda a u pandela mimuya mivhi, 8A vha laya uri vha si dzhie tshithu vha tshi fara lwendo, kana vhurotho, mukhwama, kana tshelede kha banda dzavho- 9fhedzi vha ambare thovho, vha singo ambara hembe dzino swika mbili.10A ri khavho, '' arali ni tshi dzhena nḓuni, ni dzule henefho u swikela ni tshi fhirela phanḓa. 11A rali ni tshi dzhena ḓorobhoni, vha si ni ṱanganedze kana u ni thetshelesa, musi ni tshi khou bva kha bulege iyo, ni fhufhure buse kha milenzhe yanu sa vhuṱanzi khavho.''12Vhabva vha yo ḓivhadza vhathu uri vha laṱe zwivhi zwavho. 13Vha pandela mi muya minzhi, vha ḓodza vhalwadze vhanzhi nga mapfura vha fhola.14Khosi Herode yapfa hezwi, Uri dzina la Yeso livho ḓivhaleya. Vhanwe vhari, '' Ndi Yohane mulovhedzi ovuswaho vhafuni, ndi ngazwo zwi mangadzo zwina manḓa zwikho shuma kha ene.'' Vhanwe vhari, 15''Ndi Eliya.'''Vhanwevho vhari, '' Ndi Muporofita,sa vhaphorofita vha misi ila ya kale.''16Fhedzi Herode atshi pfa izwo ari, ''Yohane, we nda ṱhukhula ṱhoho o vuswa.'' 17Nga uri Herode orumela uri Yohane a fariwe, a valeliwe dzhele nga uri Herodiyasi ( mufumakadzi wa mukomana wawe Philip) ngauri o vha o mumala.18Yohane o vhudza Herode, '' a zwiho mulawoni uri a male mufumakadzi wa mukomana wawe.'' 19Herodiyasi a mukwatela a ṱoḓa u muvhulaya, fhedzi a si kone , 20Ngauri Herode a tshi ofha Yohane; o vha a tshi ḓivha uri ndi muṋa mukhethwa wa uluga, a ri dzule o lindwa. U muthetshelesa hamu mangadza, fhedzi omupfa.21Ngauralo aswika ḓuvha la uri herode epembele ḓuvha lama bhebho abhika tshilalelo tsha vharangaphanḓa, vha langa mmbi, navha hulwane vhavha Galile. 22Nwana wa Herodiyasi wa musidzana a ḓa atshina, zwa takadza Herode na vhaeni vhawe. Khosi yari kha musidzana, '' Humbela tshinwe na tshinwe tshine wa ṱoḓa ndi ḓo u nea tshone.''23A di kana a ri, ''Tshinwe na tshinwe tshine wa ṱoḓa, ndi ḓo u nea, naho hu nga vha u fhandula muvhuso wanga nga vhukati.'' 24Abvela nnḓa a ri kha mme awe, '' ndi humbele mini kha ene?'' ari, ''ṱhoho ya Yohane mulovhedzi.'' 25Henefho a humela murahu kha khosi, a humbela , ari, ''Ndikho ṱoḓ a ni mphe, ṱhoho ya Yohane Mulovhedzi kha ndilo ya thanda.''26Naho khumbelo yawe yo vhaisa khosi, ovha anga si kone u hanedza khumbelo ngauri ovha o ḓikana phanḓa ha vhaeni. 27Ngauralo khosi ya ruma muthihi wa vhalindi awe a muvhudza uri a dise ṱhoho ya Yohane. Mulindi a ṱuwa dzhele a yo thukhula ṱhoho. 28A ḓa o fara ṱhoho ya Yohane nga nḓilo a i nea musidzana, musidzana a i nea mme awe. 29Misi vhafunziwa vhawe vhatshipfa hezwo, vha ḓa vha dzhia mutumbu wawe vha u vhea kha livhiḓa.30Vha apostola vhaḓa vhoṱhe na Yeso vha mu vhudza zwoṱhe zwe vha ita na zwe vha funza. 31Ngauralo a ri khavho, '' ṱuwani nga tsha vhoiwe ni nyage fhethu husina vhathu ni awele zwa tshifhinga nyana.'' Vhanzhi vho vha vhatshi dzhena vha tshibva, vhasawane tshifhinga tsha ula. 32Vhaṱuwa nga tshikepe vhaya fhethu husina vhathu.33Fhedzi vha vha vhona vhatshi ṱuwa vhanzhi vha vha ḓivha, vha tshi gidima nga milenzhe vha tshibva ḓoroboni, vhaswika hune vhaya hone vhone vha sathu u swika. 34Vha tshiswika philini, avhona gogo lavhathu a li pfela vhuṱungu ngauri vho vha tshi tou unga nngu dzi sina mulisa. Nga uralo a thoma u gudisa zwithu zwinzhi.35Nga vhukovhelo ha ḓuvha, vhafunziwa vhawe vhaḓa khaye vhari, '' hune ra vha hone ndi fhethu husina vhathu na hone husitshena tshifhinga. 36Vha vho fhololeni vha ṱuwe kha bulege dzire mi vhunduni ya tsini uyo renga zwiliwa zwavho.''3738Afhindula ari , ''Vha fheni zwa ula,'' vhari , '''ri nga ṱuwa ra yo renga vhurotho ha masetha a ma ḓana mavhili ri vhafhe vha le?'' A ri, ''Ni na marotho mangana? ṱuwani ni yo vhona.'' Vhono vhona vhari, '' marotho maṱhanu na khovhe mbilu.''39Avhudza vhathu vhoṱhe uri vhadzule fhasi nga zwi gwada ntha ha hatsi vhudala. 40Vha dzula fhasi vha kha zwigwada zwa ma ḓana na fuṱanu. 41A dzhia marotho maṱhanu na khovhe mbili, a sedza li ṱaḓulu a shudufhadza a nwatekana marotho a nea vhafunzwiwa vhawe vhafha vhathu. A kovhekanya na khovhe mbili kha vhathu vhoṱhe.42Vhathu vhoṱhe vhala vhafura. 43Vha dzhia zwipedu zwa vhurotho, zwiḓalaho mangi zwa fumi mbili, na zwipeḓu zwakhovhe. 44Hovha huna zwigidi zwiṱanu zwavhathu vho laho marotho.45Henefho a vhudza vhafunziwa vhawe u ri vha dzhene tshikepeni vharangephanda vhaye thungo, lwa Bethsayida, enne u khaḓi humisela gogo la vhathu murahu. 46Abva kha vhathu, a gonya thavha a rabela. 47Ngamadekwana, tshikepe tsho novha vhukati ha lwanzhe, ovha e eṱhe shangoni.48A vhona uri vhakho kakavhedzana na tshikepe , ngauri vho vha vho sedzana na muya. Maḓautsha a ḓa khavho, a khou tshimbila nṱha ha lwanzhe, a tshi ṱoḓa u fhira khavho. 49Vha tshi muvhona a tshi tshimbila kha lwanzhe, vha humbulela uri ndi tshipuku vha thoma ulilela nṱha, 50Ngauri vho muvhona zwavha ofhisa. Henefho a amba navho ari khavho, ''ivhani na tshivhindi! ndi nne! ni songo tshuwa!''51A dzhena tshikepeni navho, muya namaḓumbu zwa dzika. Vha sumbedza u mangala. 52Ngauri vho vha vha singo pfesesa uri marotho a amba mini. Fhedzi, mbilu dzavho dzo vha dzo oma.53Vhapfuka vhaḓa shangoni la Genezareta vha vhofha tshikepe. 54Vha tshibva tshikepeni, vhathu vhokona u muvhona nga tshihaḓu, 55Vha gidima dzingu loṱhe vha thoma u ḓisa vha lwadze vha kha thovho dzavho hoṱhe hoṱhe hune vhapfa uri u hone.56Misi a tshi dzhena mivhunduni, na dzi ḓoroboni, kana shangoni, vho vha khou i sa vhalwadze maragani. Vha humbela uri vha kwame mupendelo wa nguvho yawe, vhanzhi vho faraho vho fhodzwa.

Chapter 7

1Vha Pharisei na vha nwe vhanwali vhamilayo vha dda vha khuvhangana Yerusalema khaye.2Vha vhona uri vhanwe vhavha funziwa vhawe vhola vhurotho nga zwadda zwina tshika , zwi amba uri, zwisongo ttanzwiwa. 3{Nga uri vha Pharisei na vha Juda vhotte avhali vha songo tamba zwadda zwavhuddi, nga uri vho tsho fhara tshikale tsha vho makhulu. 4Arali vha Pharisei vha tshiya maragani, avhali vha songotamba , vho fharelela kha tshikale tsha vho makhulu vhavho, sa u ttanzwa zwinwelo, khali, dzigedela, na zwidzulo zwine vha dzula.}5Vha Pharisei na vha nwali vha milawo vha vhudzisa Yesu, "Ndingani vhafunziwa vhawu vha sathevhedzi tshikale tsha vho makhulu vhashu, vhatshila vhurotho vha songotamba zwanda?"6Fhedzi ari khavho, Isaya oporofita vhukuma nga vho iwe vhasasaladzi. Zwo nwaliwa, ' Havha vhathu vha renda ngamilomo yavho, fhedzi mbilu dzavho dzikule nanne. 7Naho vhatshitambela vhafunza milayo yavho vhatshiri ndiya Mudzimu.8No lata mulayo wa Mudzimu na farela kha milayo yavho makhulu vhanu. 9"Ä mbodiri kha vho, " No litsha mulayo wa Mudzimu uri ni farelele kha milayo ya vho makhulu! 10Mushe ari, ''Thonifa khotsi na miyau; na, 'ane a amba vhuvhi nga khotsi kana mme yawe udovhulawa.11Fhedzi niri, 'Munna ari kha khotsi kana mme, "Inwe naiwe thuso yena wana khane Khorbani""{ndi mpho}, 12hone anitsha tendeliwa u ita tshiwe tshitu kha khotsi kana mme. 13Nikhoita ipfi la Mudzimu linyadzeye ngatshikaletsha vho makhulu tshena tevhela. Na zwinzhi zwinofana zwine naita.1416A vhi dza gogo la vhathu ari khavho, "Tetshelesani, note, nipfesese. 15Ahuna tshitu tshine muthu ala tsha muswifhadza. Tshine tsha muswifhadza ndi tshine tsha bva khaye."17Zwino Yeso a bva kha gogo la vhathu adzhena nduni, vhafunziwa vhawe vha muvhudzisa nga zwifanyiso. 18Yeso ari," Na vho inwi anipfesesi? " A ni divhi naa uri tshine tsha dzhena ngomu ha muthu atshi swifhadzi, 19ngauri atshi dzheni mbiluni, fhedzi tshi dzhena malani tsha sina tsha bva?"A tshiralo a amba uri zwiliwa zwote zwi nga liwa.20Ari, " Tshine tsha bva kha muthu nditshone tshine tsha muswifhdza. 21Nga uri kha ene muthu, mbiluni yawe, hubva uhumbula vhuvhi, vhufevhi, utswa, vhupondi, 22vhupombwe, utama, navhuvhi vhotte, naufhura, na vhuvhudu, na vivho, na u nyefula vhanwe , na u dihudza , na vhutsilu. 23Vhuvhi hote uvhu vhu bva mbiluni, ndi hone huno swifhadza muthu."24A bva hafho attuwa ngadzingu la Taya na Sidoni. Henefho a dzhena nduni, fhedzi asafuni vhathu vha divhe he a vha ahone, fhedzi asa dzumbameyi. 25Henefho mufumakadzi ovha a na nwana wawe wamusidzana ana muya muvhi apafa ngahaye, ada awela fhasi midzheni yawe. 26Zwino mufumakadzi hoyo o vha emu Giriki, emu Syrophonica. A muhumbela uri a pandele thunwa kha nwana wawe.27A ri khaye, " Vhana avhale uthoma . Ngauri azwo ngoteya udzhiya zwiliwa zwa vhana nafha umbwa." 28Fhedzi afhindula ari, " Ndi zwone , Murena, umbwa dzire ngafhasi ha dafula dzila zwiwisiwaho nga vhana.29A ri khaye, "Ngauri zwena a mba zwone , no vhofolowa uya hayni. Thunwa dzo bva kha nwa wa vho. 30A humela nduni yawe awana nwana olala, mmbeteni, thunwa dzotuwa.31A bva kha dzingu la Taya, a fhira Sidoni atshiya lwadzhe lwa Galilia uya shangoni la Decapolisi. 32Vhadda na munwe o vha e dzinga devhe ngeno atshi kondeliwa ngau amba, vha muhumbela uri a mu vheye zwanda.33A mu dzhiya atsiruwa, a isa minwe yawe ndevheni dzawe, apfa mare afara lulimi lwawe. 34A lawe vhelisa tadulu, a rula muya, ari khaye, "Ephphatha," zwi a mba uri, "Vuleya! " 35Henefho ndevhe dzawe dzavuleya, na lulimi lwawe lwa vhofholowa, a thoma u a mba zwavhuddi.36Yeso a vhalaya uri vha sivhudze muthu. Fhedzi nga uralo, vha zwi andadza hotte hotte. 37Vha mangala zwihulu , vhari, " Oita zwotte zwi vhuya. Oita dzinga devhe li pfe na mbevhevhe dzi a mbe."

Chapter 8

1Ngamaḓuvha heneyo, hovha huna gogo lavhathu, ngeno husina zwiliwa. Yeso avhidza vhafunziwa vhawe ari khavho, 2''Ndina mbilayelo na gogo lavhathu vhare fhano vhare fhano vhonovha nama ḓuvha mararu ndinavho ngeno vhasina zwiliwa. 3Zwino ndavha humisela miḓini vhasingola, vhanga noka ndilani. Vhanwe vha vho vhabva kule. 4Vhafunziwa vhawenvhari, ''Zwino vhurotho vhunzhi vhu edanaho vhathu vhangafha sogani lau rali riḓo vhuwana ngafhi?''5Avhudzisa ari, ''Nina marotho mangana?'' Vhafunziwa vhari, ''Rina sumbe." 6Avhudza vhathu uri vhadzule fhasi. Ajia marotho asumbe, afha ndivhuwo, anwatekana. Afha vhafunziwa vhawe uri, vha vheye khavho.7Vhovha vhana khovhe ṱukhu, afha ndivhuwo, avhudza vhafunziwa vhawe vha vha havhele. 8Vhola vhafushea, vha doba zwi peḓu zwosalaho , zwinokho ḓala mangi khulwane dza sumbe. 9Hovha huna vhathu vhaswikaho zwigidi zwi nna. Avha humisela murahu. 10Henefho adzhena tshikepeni na vhafunziwa vhawe, vhaya dzinguni la Dalmanutha.11Vha Pharisei vhabva vhathoma ukakavhedzana naye. Vhavhudzisa tswayo ibvaho liṱaḓulu, u mulinga. 12Afemela nṱha ari, ''Ndingani lushaka ulu lutshi ṱoḓa tswayo? Ngoho ndiri khavheiwe, ahuna tswayo yonoḓo fhiwa lushaka ulu." 13Abva khavho adzhena tshikepeni, aya lunwe thungo.14Vhafunziwa vhawe vho hangwa uhwala vhuroth. Hosala vhurotho vhuthihi tshikepeni. 15Avha vhudza, ari, ''Thogomelani mela yavha Pharisei na mela yavha Herode.''16Vhafunziwa vhovha vhatshi kakavhedzana ngau savha navhu rotho. 17Atshipfesesa hezwo, avhudzisa ari, ''Ndingani vhatshi kakavhedzana ngau savha na vhurotho? Anivhoni anipfesesi? Mbilu dzanu dzo oma nna?18Nina maṱo, a ni vhoni? Nina nḓevhe, a ni pfi? Ani humbuli nna? 19Nditshi nwatekanya marotho maṱanu kha vhathu vha zwigidi zwi tanu, No dzhia mangi mingana yo ḓalaho zwi peḓu zwavhurotho? Vhari, ''fumi mbili.''20Nditshi nwatekanya marotho a sumbe kha vhathu vhazwigidi zwinna , No dzhia mangi mi ngana yodalaho zwi peḓu zwa vhurotho?'' Vhari, ''sumbe.'' 21Ari, '' A ni athu upfesesa na?''22Vhaswika Bethsaida. Vhathu vhamuḓisela munna wa bofu vha humbela Yeso uri amufare. 23Yeso afara munna wa bofu nga tshanda, abvela naye nnḓa ha muvhundu. Ono mupfela mare maṱoni a muvhea zwanḓa, avhudzisa, '' Ukhovhona mini?''24Asedza nṱha, ari, '' Ndikho vhona vhanna vho nonga miri ino khou tshimbila.'' 25Adovha amu vheya zwanḓa ntha hamaṱo awe, munna a vula maṱo, athomauvhona, zwithu zwoṱhe zwavhuḓi. 26Yeso ari khatuwa uṱuwe muḓini, '' Usingo dzhena muvhundu.''27Yeso aṱuwa navha vhunziwa vhawe muvhunduni wa Caesarea Philipi. Vhanḓilani a vhudzisa vhafunziwa vhawe, ''Vhathu vhouri ndi nnyi?'' 28Vhafhindula vhari, '' Yohane mulovhedzi. Vhanwe vhari, Elijah,' vhanwe vhari, Munwe wa vhaphorofita.''29Avhudzisa ari, '' Fhedzi niri ndine nnyi?'' Phithirosi ari, ''Kreste.'' 30Yeso avha nea ndaela u ri vhasivhudze muthu.31Athoma ugudisa uri Murwa wa muthu uḓo shengedzwa nga zwithu zwinzhi, nahone uḓo landulwa ngavha hulwane, navho tshifhe vhahulwane navha nwali, uḓdo vhulawa, avuwa nga murahu ha maḓuvha mararu. 32O amba mulayedza uyu zwire khagala. Phithirosi amuvhidzela thungo athoma u mukaidza.3334Yeso arembuluwa asedza vhafunziwa vhawe akaidza Phithirosi ari, Ibva murahu hanga saṱani! A u isi mihumbulo yawu khazwithu zwa Mudzimu, fhedzi kha zwithu zwavhathu. 34Avhidza gogo lavhathu navha funziwa vhawe, ari khavho, '' Kana huna muthu ano ṱoḓa u tevhela, utea aḓi ṅale, adzhie tshifhambano tshawe, a tevhele.35Munwe na munwe a ne a ṱoḓa u tshidza vhutshilo hawe hu ḓo mu xelela, a ne a ḓo xelelwa nga vhutshilo hawe nga dzina langa na nga ipfi la Mudzimu uḓo tshidzwa. 36Zwithusa mini uri muthu awane shango loṱthe ngeno atshiḓo xelelwa ngavhutshilo? 37Ndimini tshine muthu anga tshinekedzwa nga vhutshilo hawe?38Munwe na munwe a ne avha naṱhoni nga nne na ma ipfi anga kha lushaka loḓalaho vhu pombwe na zwivhi, murwa wa muthu na ene u ḓo vha na ṱhoni ngaye nga duvha la fhulufhelo kha baba na vharunwa vha khethwa.''

Chapter 9

1A amba navho a ri, ''ngoho ngoho ndiri kha vheiwe, huna vhanwe vhasa dofa vhasatu uvhona muvhuso wa Mudzimu utshida nga manda.'' 2Ngaduvha lavhurati, ojia Pithirosi na Jemusi na Yohane a gonya navho tavha, vhevhothe. Ambo di shandikiswa phanda havh. 3Nguvho dzawe dza penyiswa, dzavha tshena lwau fhirisisa, zwaphala zwitshenisi zwalino shango.4Eliya na Mushe vha vhonala khavho, vhakho amba na Yeso. 5Pithorosi a ri kha Yeso, ''Mudededzi, ndi zwavhudi uri rifhano, ritendele rifhathe nndu tharu, nthihi yau, nthihi ya Mushe, na nthihi ya Eliya." 6( Ngauri asa divhi uri anga ri mini, sa unga vho vhotshuwa.)7Ha tiba gole lihulu. Habva ipfi kha gole lari, ''Hoyu ndi Murwa wanga Muthihi. Muthetsheleseni." 8Henefho henefho, vhari vhatshi sedza, vhasi vhone munwe muthu mara Jeso fhedzi.9Vha tshi tsa thavhani, avha vhudza uri vha songo vhudza muthu zwe vha vhona u swikela murwa wa Mudzimu a tshivuwa vhafuni. 10Nga uralo a vha ngo vhudza muthu, fhedzi vha amba nga tshavho uri, "uvuwa vhafuni" zwi amba mini.11Vha vhudzisa vhari, " Ndi ngani vhanwali vhamulayo vhatshiri Eliya utea uda uthoma?" 12Ari khavho, "'Eliya uda uthoma uvhuyedza zwithu zwothe." Ndingani Murwa hutshi pfi utea ushengela nawu tungufhadzwa? 13Fhedzi ndiri khainwi Eliya oda, vha ita zwine vhafuna kha enne, sa unga zwonwalwa ngaye."14Vhatshi swika kha vhafunziwa, vha vhona vhotingeledzwa nga gogo lavhathu lihulu, vhanwali vha mulayo vhakho hanedzana navho. 15Vhori vhatshivhona Yeso , gogo la vhathu lamangala lamu gidimela lamu lumelisa. 16Ambo divhudzisa vhafunziwa vhawe, ''nikho kaka vhedzana nga hamini?"17Munwe kha gogo la vhathu a fhindula, "'Mudededzi, ndo disa muthanga wanga. Una li muya lino muita asi kone u amba. 18Zwa mufara zwikho muwisela fhasi, abva bulo mulomoni, ashenganya mano, na muvhili wa oma. Ndohumbela vhafunziwa uri vhazwi pandele mara vhasi kone.'' 19A fhindula, '' Lushaka lusina lutendo, uswika lini ndi tshi na vhe iwe? Ndido ni kondelela u swika lini? Mu diseni khane."20Vha disa muthanga kha ye. Musi li muya litshi vhona Yeso, a thoma u ra khanyela. Muthanga a wela fhasi a bva bulo. 21Yeso a vhudzisa khotsi awe , onovha na tshifhinga tshinga fhani o rali?'' khotsi awe vha ri, ''Ubva vhutukuni. 22Zwi ita zwitshi muposa muliloni kana madini li muya lo lingedza umu pusukana. Kana u nga kona u ita tshinwe na tshinwe, ripfele uri thuse.''23Yeso a ri khaye . '''Kana ukho kona'? Zwothe zwi a kona dzea kha vhane vha tenda.'' 24Henefho khotsia nwana vha lila zwihulu vhari, ''Ndina lutendo! Fhedzi khavha thuse usa tenda hanga!'' 25Musi Yeso atshi vhona gogo la vhathu likho gidimela khavho, a pandela muya muvhi a ri, '' Iwe muya wa mbevhevhe na dzinga ndevhe, ndi u vhudza, uri ibva khaye, u singo dovha wa vhuyelela khaye.''26Li muya la lila zwihulu la vhubuludza muthanga, labva. Muthanga a ita unga ofa, vhanji vhari, ''Ofa.'' 27Fhedzi Yeso a mujia nga tshanda a mu takusa, muthanga a takuwa.28Musi Yeso a tshi jena nduni, vhafunziwa vhawe vha vhudzisa tshiphirini, ''Ndi ngani robhalelwa u pandela li muya?'' 29Ari khavho , '' Muya wa u rali ayi pandelwi nga tshinwe tshithu tshi si thabelo.''30Vhabva henefho vhafhira nga Galilia. Yeso asa thodi uri vhathu vha divhe uri vha nga fhi, 31Sa unga a kho gudisa vhafunziwa vhawe. Ari khavho, ''Murwa muthu u do i siwa zwandani zwa vhanna vhamu vhulaha. ono vhulawa, ngaduvha lavhuraru udo vuwa vhafuni.'' 32Fhedzi a vha ngo kona u mu pfesesa, ngauralo vha ofha uvhudzisa33Vhaswika Khapenamu. Ajena nduni avhudzisa, ''Nani kho zuwa mini ndilani?'' 34Fhedzi vhari tshete. Sa unga vha kho ka kavhedzana ndi nyi muhulwane. 35A tshi dzula fhasi, a fhidza vhafunziwa vhawe vhafumi nambili a ri khavho, ''kana huna a notoda uvha wa uthoma, utea avhe wa u fhedzisela kha vhothe a dovhe a vhe mulanda kha vhothe.''36A jia nwana mutuku a mu isa phanda havho. A mu fara zwandani zwawe a ri khavho, 37Ane a tanganedza nwana wa u rali dzinani langa o tanganedza nne; ane a tanganedza nne hango tanganedza nne fhedzi o tanganedza o rumaho.''38Yohane ari khae, ''Mudededzi, rovhona munwe a kho pandela mi muya mivhi nga dzina lau, ra mudzivhisa, nga uri a si munwe wa vhatevheli vhashu. 39Fhedzi Yeso a ri, nisingo mu dzivhisa, ngauri ahuna anga zwivhuya nga dzina langa a dovha a amba vhuvhi ngane .40Nyi na nyi asi lwe na rine ndi washu. 41Nyi na nyi ane awufha tshinwelo tsha madi dzinani langa nga uri niwa Kreste, ngoho ndiri kha inwi, a si ngado xelelwa nga mbuyelelo yawe.4244Muthu munwe na munwe ane a do khukhulisa vho mutuku a vha vhane vhatenda kha nne, ndi khwine a vhofhelelwe guyo mukuloni a poseliwe lwanzheni. 43Arali tshanda tshau tshi tshi u khukhulisa, tshi khaule. Ndikwine u tuwe muvhusoni wa Mudzimu na tshanda tshithihi kha uri u vhe na zwanda zwivhili u fhedze uye heleni, kha mulilo wavho usa dzimei.4546Arali mulenzhe wau u tshi u khukhulisa, u khaule, ndi khwine u tuwe muvhusoni wa Mudzimu na mulenzhe muthihi kha uri utuwe heleni na milenzhe yothe.47Arali lito lau likho u khukhulisa, litshe. Ndi khwine u tuwe muvhusoni wa Mudzimu na lito lithihi ufhira uya heleni na mato ote, 48afho huna mbungu dzisa fi, na mulilo usa dzimi49Muthu wothe udo lungiwa muliloni. 50Muno ndi tshithu tshavhudi, arali ludungelo lwa muno lu tshi fhela, ni kha di do u dungisa ngani? Dzulani ni na muno, nothe ni dzule nga mulalo.''

Chapter 10

1Yeso obva kha dzingu kha mbulege ye avha ehone aya kha dzingu la Judiya na mbulege ire phanda ha mulambo wa Yoradane, gogo lavhathu ladovha lada khae. Ovha atshi vha gudisa zwe avha odowela u ita. 2Nazwino vha Pharisei vhada vhatshitoda umulinga vhavhudzisa, '''Zwimulayoni na uri muna atale mufumakadzi wawe?'' 3Afhindula ari , ''Mushe onivhudza uri mini?'' 4Vhafhindula , ''Mushe otendela muna uri anwale tshithupha tshau mutala akono mutala.''5''Zwo itwa nga mbilu dzanu dzau oma ndingazwo onwala mulayo.'' Yeso ari khavho. 6''Fhedzi ubva urangani , 'Mudzimu oita muna na mufumakadzi.'7''Nga uralo muna ofanela usia khotsia awe na miyawe abadekana na mufumakadzi wawe, 8vhavhili vhado nama thihi.' Ngauralo a vhatshe vhavhili, fhedzi nama thihi. 9Ngauralo zwe Mudzimu a badekana, ahuna ane anga zwi vhandekanya.''10Vhanduni , vhafunziwa vha vhudzisa nga hazwo. Ari Khavho, 11'' Ane atala mufumakadzi wawe a mala munwe oita vhupombwe. 12Kana mufumakadzi atala awe amaliwa ngamunwe munna, oita vhupombwe.''13Ngauralo vhadisa vhana vhatuku khae uri avha fare, fhedzi vhafunziwa vha vhathath. 14Fhedzi Yeso azwivhona, adinaleya ari khavho,'' Litshani vhana vhatuku vhade khane, ngauri muvhuso wa Mudzimu ndiwavho.15Ngoho ndiya nivhudza, uri ane asado tanganedza muvhuso wa Mudzimu sa nwana mutuku anga si dzheni khawo.'' 16Adzhiya vhana avha isa zwandani zwawe avha fhatutshedza atshi vheya zwanda khavho.17Atshi thoma lwendo lwawe, muna agidima a gwadama phanda hawe avhudzisa, ''Mudededzi wavhudi, ndinga ita mini uri ndivhe mula ifa wa vhutshilo vhusafheli?'' 18Yeso avhudzisa, ''Umbidzelani olugaho? Ahuna olugaho nganda ha Mudzimu. 19Ukhodivha milayo: usongo vhulaya, usingo ita vhupombwe, usingo tswa, usingo ita vhutanzi hamazwifhi, khotsi awu na me awu.''20Muna ari, ''Mudededzi, zwoṱhe izwi ndo zwi tevhela ubva nditshe muṱuku.'' 21Yeso a mulavhelesa a mufuna. A ri, ''Tshithu tshithihi tshine waṱahela. Wotea urengisa zwithu zwoṱhe une wavha nazwo ufhe vhano tambula, u ḓowana lupfumo liṱaḓulu. Iḓa u ntevhele.'' 22Fhedzi nga nyambo iyi a vhonala o dinaleya a ṱungufhala, ngauri ovha a na lupfumo lunzhi.23Yeso a sedza vhafunziwa vhawe a ri, Zwi konḓa hani uri vho pfumaho vhadzhene muvhusoni wa Mudzimu!'' 24Vhafunziwa vha mangala ma ipfi a ya. Fhedzi Yeso ari, '' Vhana, zwikonḓa hani u dzhena muvhusoni wa Mudzimu! 25Zwo leluwa uri gamela lifhire kha liṱo lameleṱe kha uri muthu o pfumaho a dzhene muvhusoni wa Mudzimu.''26Zwa vha mangadza vha ambedzana vhari, ''Zwino ndi nyi a no ḓotshidzwa?'' 27Yeso a vha lavhelesa ari, ''Kha vhathu a zwi iteyi, Fhedzi kha Mudzimu zwoṱhe zwi a kona dzea.'' 28Phithirosi a thoma u amba naye a ri, ''Vhona, ro siya zwoṱhe ra u tevhela.''29Yeso a ri, ''Ngoho ndiri kha inwi, ahuna muthihi wa vhoiwe o siya nnḓu kana vhakomana kana khaladzi kana meawe kana khotsi awe kana vhana kana masimu a tshi itela nne na mafhungo maḓifha 30vhasa ḓo ṱanganedza zwaḓana zwa zwino: dzinndu vhakomana na dzi khaladzi na vhomme na vhana nadzi tsimu, na u shengedzwa na kha shango lino, uḓa na vhutshilo vhusa fheliho. 31Fhedzi vhanzhi vhane vhavha uthoma vha ḓovha vha u fhedzisela, na vha u fhedzisela vha ḓothoma,''32Vha ndilani u ya Yerusalema, Yeso a fhira phanḓa. Vhafunziwa vhawe vha mangala, na vha vhakhomutevhela vha ofha. Yeso adzhiya vhafumi mbili a ya navho thungo a thoma u vhavhudza zwino ḓo iteya khaye nga u ṱavhanya. 33''Vhonani, rikhoya Yerusalema, murwa wa muthu uḓo isiwa kha vhafunzi na vhanwali, vha ḓomu sa saladza uri a vhulayiwe anekedzwa ma Gentiles. 34Vha ḓo mu nyefula, vha mu pfela mare, vha mudiya, vha mu vhulaya. Fhedzi nga murahu ha maḓuvha mararu u ḓo vuwa.''35Yakopo na Yohane, vharwa vha Zebediya, vha ḓa khaye vhari, ''Mudededzi, ri kho ṱoḓa uri itele zwoṱhe zwine ra u humbela.'' 36A ri, ''Nikho ṱoḓa ndi ni itele mini?'' 37Vhari, ''Ritendele udzula naiwe muvhusoni wawu, munwe kha tshanḓa tsha u ḽa munwe kha tsha monde.''38Fhedzi Yeso a fhindula a ri, ''Ani ḓivhi zwine na humbela. Ni ḓo kona na unwa kha tshinwelo tshi ne nda ḓo nwela, kana u lovhedziwa, nga ndovhedzo i ne ndaḓo i lovhedzwa?'' 39Vhari, ''Ri kho kona.'' Yeso a ri kha vho, ''Tshinwelo tshine nda ḓo nwa, na ndovhedzo i ne nda ḓo lovhedzwa, ni ḓo i lovhedzwa.'' 40Fhedzi ndi nyi a ne a ḓo dzula tshanḓani tsha uḽa kana tshanḓani tsha monde a si zwanga uri ndi nifhe, fhedzi a vha vho lugiselelwa.41Vhanwe vha fumi vhatshi zwipfa, vha kwatela vho Yakopo na Yohane. 42Yeso a vha vhidza, ''Ni kho ḓivha uri avho vha vhavhusi vha ma Gentiles vha wanala nga manḓa khavho, na vha huliseyi vha ntha vha wana leya khavho.43Fhedzi zwi nga vhe nga nḓila heyi khavho inwi. A no ṱoḓa u vha muhulwane khavho inwi utea uvha mushumi, 44Na a ne a ṱoḓa u vha wawu thoma khavho iwe o fanela u vha o mu thubiwa wa vhoṱhe. 45Ngauri murwa muthu hango ḓa u thusiwa, fhedzi u thusa, na u nekedza, vhutshilo hawe uri muya wawe uvhe tshipfumelo tsha vhanzhi.''46Vhaswika Jerikho. A tshibva Jerikho na vhafunziwa vhawe na gogo la vhathu, mutuka wa Timaeus, Bartimaeus, bofu la u humbela lo dzula, thungo ha bada. 47A ri a tshipfa uri ndi Yeso wa Nazaretha, athoma u ṱavha mukosi ari, ''Yeso mutuka wa Davida, pfele vhuṱungu!'' 48Vhanzhi vha mukaidza vhari fhumula. Fhedzi a lila ngamanda, a ri, '' Murwa wa Davida, pfele vhuṱungu!''49Yeso a ima a vha vhudza uri khavha muvhidze. Vha vhidza muna u la wa bofu vhari, i vha na tshivhindi! Takuwa! u kho uvhidza.'' 50A posela thungo nguvho yawe, a fhufhela nṱha a ya kha Yeso.51Yeso a fhindula a ri, '' kho ṱoḓa ndi tshi u itela mini?'' Bofu lari, ''Rabbi, ndi kho ṱoḓa u vhona'' 52Ngauralo Yeso ari, ''Ṱuwa. Lutendo lwawu lo u fhodza.'' Henefho a thoma u vhona, a mutevhela nḓilani.

Chapter 11

1Vha da Yerusalema, vha tsini ha Betaphage na Bathani kha thavha ya mitwari, Yeso aruma vha funziwa vhawe vha vhili 2ari kha vho, "Iyani kha mu vhundu o livha naho na vho rine. Henefho in tshi dzhena, ni do wana tshi dongana tshi sathu unameliwa. Ni tshi vhofholole niḓe na tsho khane. 3Arali muthu ari kha vhone, ndi ngani ni tshi ita zwenezwo? 'niri , 'Murena u kho ṱoda nga tsi hadu i do dovha yahuma.""4Vha tuwa vha wana tshi d ḓongana tsho vhofheleliwa munangani nda ha baḓa, vha tshi vhofholola. 5Vhathu vho vha vho ima henefho vhari khavho, "Ni khou ita mini, ni tshi vhofholola tshi d ḓongana tshe ne tsho? " 6Vha amba na vho sa zwe Yeso a vha vhudza, vhathu vha vha litsha vha tuwa nga nḓila ya vho.7Vha ḓisa tshi ḓongana tshi sathu u nameliwa kha Yeso vha posela mihwalo yavho kha tsho, a dzula nṱha ha tsho. 8Vhathu vha nzhi vha adza ngubo dza vho ndilani, vhanwe vha adza ngala dze vhaka masimuni. 9A vho vho ṱuwaho a sathu u ṱuwa na vho mu tovhelaho murahu vha hwelela, " Hosana! Wa mashudu ndi adawo nga dzina la Murena. 10Mashudu ndi u vhuya ha muvhuso wa khotsi ashu Davida! Hosana wa li ṱadulu ṱadulu!"11Nga uralo Yesu a nzhena Yerusalema a tuwa kha thembele a thoma u sedza zwithu zwoṱhe. Tshifhinga tsho no fhira, a ṱuwa Bethani, na fumi mbili. 12Nga duvha li tevhelaho vha tshi ya Bethani, o vha a na nḓala.13O ri a tshe kule a vhona muhuyu una maṱari, a tuwa a yo sedza uri anga wana mutshelo khawo, ari ano swika khawo, asi wani tshithu fhedzi maṱari, ngauri hovha husi tshi fhinga tsha mahuyu. 14A amba na tsho ari, "A hu tsha ḓovha ha liwa mutshelo futhi. " Vha funziwa vha zwi pfa.15Vho ḓa Yerusalema, nga u ralo a dzhena thembeleni a thoma u pandela vha rengisi na vha rengi thembeleni. A rembulusa madafula a vha tshintshi vha tshelede na zwi dulo zwa va rengisi vha ma i vha. 16Ha ngo tendela na muthu na muthihi a tshi hwala tshithu a fhira nga muṱani wa thembeleni tsha u rengisa.17A vha gudisa ari, "A zwi ngo nwaliwa, ' Nndu yanga i ḓo vhidziwa nndu ya thabelo ya shango loṱhe'? Fhedzi inwi no i shandula bako la mavemu." 18Vhotshifhe na vha nwali vha zwipfa zwe a amba, vha luka ndila ya u mu tshinyadza. Vho mu ofha ngauri gogo la vhathu lovha lo mangala nga pfunzo yawe. 19Nga madekwana, vha bva doroboni.20A fho vha tshi khou tshimbila nga matsheloni, vha vhoma muhuyu wo oma na swika kha midzi. 21Petro ahumbula ari, Rabbi, vhona! Ula muhuyu wo no oma midzi."22Yeso a fhindula ari, " Ivhani nalutendo kha Mudzimu. 23Ngoho ndiri kha iwe kharali muthu ari kha iyo thavha takuwa, u di posele lwandzhe; fhedzi u sa timatimi mbiluni yawu fhedzi u tshi tenda zwo a amba zwi tou itea, ndizwine Mudzimu a do zwi ita.24Nga u ralo ndi khori kha iwe: zwothe nina zwa rabela ni tshi humbela, tendani uri no zwi wana, zwi dovha zwanu. 25Afho utshi ima warabela, wo tea ufarela tyshinwe na tshinwe kha muthu woṱhe, ndi hone na khotsi anu wa nge i tadulu a tshi ḓo ni hangwela vhutshinyi vhanu. 26"Fhedzi nasa farela, na khotsi anu wa tadulu vha nga sini farele vhu tshinyi vhanu.27"Vha do vha vha da Yerusalema. A fho Yeso a tshi khou tshimbila thembeleni, vhotshifhe vha hulwane, na vha nwali vha milayo, na vha hulwane vha da khae. 28"Vha ri khae, "Maanda a u ita zwithu zwa urali no a ndzhiya gai?29Yeso ari kha vho, " Ndi do vhudzisa mbudziso nthihi. Mbudzeni ndi do ni vhudza nga a vhiyo maanda ndi no ita ngawo hezwi zwithu. 30Kha ndovhedzo ya Yohanisi, yovha isthi bva ṱadulu kana kha vhathu? Mphinduleni."31Vha ambedzana vha pikisana vhari, "Kana rari, 'Ubva tadulu ,' u dori, 'Ndi ngani nisingo mu tenda? ' 32Fhedzi kha rali rari , 'U bva kha vhathu;.....'' Vho vha vha tshi ofha vhathu, vhathu vhothe vha tenda Yohanisi ndi muporofita. Vha fhindula Yeso vha ri, " Ari ḓivhi. " 33Zwino Yeso ari kha vho, " Ndi nga sini vhudzi uri nga a fhiyo maanda ndi kho u ita hezwi zwiṱhu. "

Chapter 12

123Nga uralo Yeso vhathoma u gudisa nga zwifanyiso. Ari, "Munna o zwala minḓirivhe, a tingeledza nga luhura, a bwa na dindi la u bondela. A fhaṱha na nndu ndapfu vhukati a hirisa vhalimi vhamindirivhe. Afhedza a fara lwendo. Nga tshi vhinga tsho fanelaho, a rumela mushumi khavha limi uri vhamufheminwe ya mitshelo ya minḓirivhe. Fhedzi vhamudzhiyz, vha mudiya , vhu rumela asina tshithu.4A dovha hafho a rumela munwe mushumi, vha muhuvhadza ṱhoho vha mushonisa. A rumela munwe, vha muvhulaha. 5Vho tevhelaho na vhone vhafarwa nganḓila dzifanaho, vha diyiwa vhanwe vha vhulawa.6O vha onosala na muthihi wa uruma, murwa wawe ane a mufunesa. Ovha ene wa u fhedzisela umurumela. Ari, "Vha ḓo ṱhonifha murwa wanga. 7''Fhedzi vha ambedzana vhari, ''Hoyu ndimula ifa. Idani, rimuvhulahe, ifa li ḓo vha lashu.'8Vha mufara, vhamuvhulaha, vha muposa nnda hatsimu ya mindirivhe. 9Nga u ralo, mune wa tsimu ya mindirivheu ḓo ita hani? U ḓo ḓa a vhulaha vhalimi a fha vhaṋwe vhalimi tsimu.10A ningo vhala zwo nwalwaho naa? ''Tombo ḽe la latwa nga vhafati la pfi a li ma mushumolo vha lone thikho ya tshifhato. 11Hezwo zwo bva kha Murena,vhonani uri zwi kanukisa hani." 12Nga murawu hahezwi vharangaphanda cha ma Yuda vha ṱoda ndila ua u fara Yeso ngauri vhopfa uri fanyiso i amba ngahavhone. Fhedzi vha ofha gogo lavhathu. Vha mu litsha vha ṱuwa.13Vha rumela vhane vhafarisa na vha Herude uri vha mu fashe nga zwine a amba. 14Vhori vha tshiswika, vhari khae, " Vhafunzi, zwine vhathu vha humbula avha na ndavha nazwo ngauri ani taluli muthu. Ni funza ndila yone yone ya Mudzimu. Zwo tendelwa u thela muthelo wa Khesara na? Ri thele na kana ri litshe? 15Fhedzi Yeso a divha uri ndivhukwila vhu no itwa ari khavho," Ni nndingelani? Ḓisani dinari ndivhone."16Vha ḓisa kha Yeso. Ari khavho, "Ndi nnyi ofaniswa afha na dzina?" Vhari, "Ndi Khesari." 17Yeso ari, "Ifhani Khesari, zwiri zwawe na Mudzimu zwiri zwawe." Vha kanukiswa nga ene.18Vha Saduse, vho ne vha muthu afa ha vuwi, vha ḓa khae , vha muvhudzisa, vhatshiri, " 19Vhafunzi, Mushe ori nwalel;a uri, 'Árali mukomana a lovha a sia mufumakadzi, fhedzi asina nwana, murathu u tea u mala mufumakadzi uyu, a abebela mukomana.'20Hovha huna vha thanga vha sumbe , wau thoma a mala mufumakadzi a lovha, asina ṅwa. 21Wa vhu vhili a mu mala a lovha asia husina n ṅwana, wavhuraru na ene zwavha ngau ralo. 22Vhothe vha sumbe a vhango sia vhanna. Murahuni, mufumakadzi na ene a lovha. 23Musi vholovhaho vha tshivuwa, vha tshi dovha hafho vhavuwa, u ḓo vha mufumakadzi wa u fhiyo? Ngauri vhothe vha sumbe o vha mufumakadzi wavho."24Yesu ari, " Asi zwone zwino ita uri ni fhambanise, ngauri anidivhi manwalo kana maanḓa a Mudzimu. 25Arali vha tshi vuwa vhafuni, a vha dovhi vhamala kana umaliwa, fhedzi vhafana na vharunwa vha makoleni.26Fhedzi nga avha vholovhaho vha no ḓo vuswa, ani ngo vhala kha bhugu la Mushe, kha zwo bvelela tshitakani, uri Mudzimu vho amba naye vhari, 'Ndi Mudzimu wa Isaka na Mudzimu wa Yakobo. 27Asi Mudzimu wavho lovhaho, fhezdi wa vhatshilaho.No hela lwa tshoṱhe."28Muthihi wavha nwali vhamilayo ada apfa nyambedzano yavho; a vhona uri Yeso ovha fhindula zwavhudi. A vhudzisa ari," Ndi u fhiyo mulayi wa ndeme ufhira minwe? 29"Yeso afhindula ari, "Wandeme ndi wauri, ''Ipfa, Isiraeli, Mudzimu Murena washu, Murena ndi muthihi. 30Ni tea ufura Mudzimu Murena wanunga mbilu yanu yothe, nga muya wanu wothe, nga khumbulo dzanu dzothe, na nga nungo dzanu. 31Milayo wa vhuvhilindi hoyu,"Ni tea u funa muhura sa inwi mune. ' Ahuna minwe milayo ifhiraho eneyi."32Munwali wamilayo ari, "Ndi wzavhudi, Mufunzi wavhudi no amba ngoho nari Mudzimu ndi muthihi, na hone ahuna munwe nga nthani hawe. 33Umufuna ngambilu yoṱhe na u pfesesa na nga nungo dzoṱhe, na u funa muhura sa ene mune ndi zwa ndeme u fhira minikelo ya ufhiswa na mithavhelo." 34Musi Yesu vha tshi vhana uri ofhindula zwa vhutali, ari khae," Aniho kule na muvhuso wa Murena. " Nga murahu ha hezwo, ahuna odo vha na tshivhindi tsha u vhudzisa Yeso.35Nga tshifhinga Yeso vha sthi khou gudisa khoroniya thembeleni, ari, " Ndi ngani vhanwali vhamilayo vha tshiri Kritsu ndi nwa wa Davida? 36Davida ene munne, ' kha muya mukhethwa ari, ' Murena vhori kha Murena wanga, " Dzula kha tshanda tshanga tsha ula uswika ndo isa vha vhengi vhau ngafhasi ha mulenzhe yawu. '''' 37Davida ene munne omuvhidza Murena; nga uralo Kristu uvha ha murwa wa Davida? " Gogo la vhathu lavhofholowa la muthetshelesa.38Kha iyi ngudo Yeso ari, Basobani vha nwali vha milayo, vha no takalela itshimbila vho ambara nguvho ndapfu na u lumedza kha maragami, 39na hone vha na zwidulo zwa vhu thogwa kha Sinagogo na dzibulege dzandeme mitamboni. 40Vha pwasha mita yadzitshilikadzi, vha rabela thabelo nndapfu uri vhathu vha vha vhone. Ha vha vhanna vhado soliwa nga maanḓa ."41Nga murahu Yeso a dzula ulivhana na bogisi la munikelo thembeleni; O vha o sedza vhathu vhatshi kho u nikela. Vhapfumi vha isa tshelede inzhi. 42Hambo ḓiḓa tshilikadzi ye ya vha i mushai vhukuma a longa mafedeni mavhili, o vha a peni.43A vhidza vhafunziwa vhawe ari khavho, Ngoho ndiri kha vho iṅwi tshilikadzi yo isa zwino fhira zwa vhanwe vhoṱhe. A vhidza vhafunziwa vhawe ari khavho, Ngoho ndiri kha vho iṅwi tshilikadzi yo isa zwino fhira zwa vhanwe vhoṱhe kha bogisi laminikelo. 44Nga uri vhoṱhe vho fha ngauri vhana zwinzhi. Fhedzi heyi tshilikadzi, i no khoutambula, yo isa tshelede yoṱhe ine ya tea utshila ngayo."

Chapter 13

1Musi Yeso akhobva tembeleni, munwe wa vhafunziwa vhawe ari khae, ''Mudededzi , khavhavhone zwimangadzo zwa matombo na zwifhathiwa!'' 2Ari khaye, '' U khou vhona zwifhathiwa zwihulwane? Ahuna tombo line la do sala ntha halinwe tombo lisado poswa fhasi.''3Ári odzula thavhani ya mitwari ulivhana na tembele, Pithirosi, Yakobo, Yohane na Andrea vha amba naye tshiphirini, 4''Rivhudze ha, izwi zwido khunyeledzwa lini? Tsumbo yahone ndi ifhiyo ya udadzisa izwi?''5Yeso ari khavho, '' Dzivhuluwani hu songovha na muthu a ni xedzaho. 6Vhanji vha do da nga dzina langa vhari, ' ndine ene,' vha do xedza vhanji.7Musi nitshi dopfa dzindwa na mikosi ya dzindwa, nisingo tima tima; zwiteya ukhunyelela, fhedzi vhufhelo a vhu athu uswka. 8Ngauri dzitshaka dzido vutshela dzitshaka, na mivhuso i do vhutshela mivhuso. Hu do vha na midzinginyo fhethu hunzhi, na dzi ndala. Ndihone uthoma ha mathupho adaho.9''Dzivhuluwani ni dzule no thanya. Ngauri vha do ni nekedza dzikhoroni na Sinagogoni ni do rwiwa. Nido imiswa phanda havha hosi na mahosi nga uri no vha vhathu vhanga, uri zwivhe thovhedzo khavho. 10Fhedzi mafhungo madifha a tea u thoma a divhadzwe kha tshaka dzothe dza lifhasi.11Musi vha ni fara vha ni kumedza, ni songo vhilaela nga zwine na do amba. Ngauri nga awara eneyo, zwine na tea u zwi amba ni do zwi newa, asi inwi nine na dovha nitshi amba, fhedzi ndi Muya Mukhethwa. 12Mukomana u do ambulula murathu a mu neya zwandani zwa vha vhulayi, Na khotsi aralo nwana wawe. Vhana vha ḓo vutshela vhala vhabhebhi vhavho vha vha vhulahisa. 13Ni ḓo vha vhavhengiwa nga vhoṱhe nga mulandu wa dzina langa. Fhedzi vhane vha konḓelela uswika mugumon, ndi vhone vha no ḓo tshidzwa.14''Arali ni tshi vhona zwi nengisaho zwa phusuphusu zwo ima fhethu hu songo fanela,'' ( A vhalaho a pfesese izwi) '' Vha re vha Yudea vha shavhele dzithavhani, 15A re kha ṱhanga a singo tsa a nzhena nḓuni kana u dzhia tshithu khayo, 16Are tsimuni a songo humela murahu a yo dzhia nguvho yawe.17Mashudu mavhi kha avho vho ḓihwaho na vha mamisaho. 18Vharabele uri zwi si iteye nga vhuria. 19Nga misi iyo hu ḓo vha na zwililo, zwi sathu vha hone tshee shango ḽa vha hone, lo sikwaho nga Mudzimu, uswika zwino, kana, nahone a zwitsha ḓo vha hone. 20Nga nṱhani Murena vha fhungudza maḓuvha ahuna nama ine ya ḓo tshidzwa. Fhedzi u itela vhanangiwa, avho vhe a ṅanga, a fhungudza maḓuvha.21Arali muthu a amba ari, 'Vhonani, Kresto khoyu! kana ' vhonani asi ula!' ni singo tenda. 22Ngauralo huḓovuwa vho-Kresto vhja u zwifha na vhaporofita vha u zwifha, vha ita maḓembe nazwi mangadzo uri vha fhure, kha rali zwitshi konadzea navho nangiwaho. 23Thanyani! Ndoni vhudza zwoṱhe, tshifhinga tshi tshe hone.24''Fhedzi unga murahu hu vhuṱungu, ḓuvha ḽi ḓo swifhala, nwedzi unga si iti tshedza, 25ṋaledzi dziḓo wa makoleni, na manda a ḽiṱaḓulu a ḓo dzinginyiswa.' 26Ndi hone vha tshi ḓo vhona Murwa- muthu a tshi ḓa e kha makole e na manḓa mahulu na vhurena. 27U ḓo ruma vharunwa vhawe a dovha a kuvhanganya vhanangiwa vhawe thungo dzoṱhe dza ḽifhasi, ubva magumoni a makole.28Vhonani nigude ubva kha muhuyu. Arali davhi ḽawo ḽi tshi ṱuma lurere ḽi tshi medza maṱari, ni ḓivha uri tshilimo tsho no swika. 29Kharali, vha tshi vhona izwizwitshi itea, vha zwi ḓivhe uri onovha tsini, ono swika munangoni.30Ngoho ndi ri kha inwi, lushaka ulu lusinga fheli uswikela, zwoṱhe zwo itea. 31Liṱaḓulu na lifhasi zwi do lovha, fhedzi hone ma ipfi anga a nga si lovhi. 32Fhedzi iḽo ḓuvha kana awara , ahuna a zwidivhaho, na vharunwa vha liṱaḓulu, kana ene murwa ha zwi divhi, a azwi ḓivhaho ndi khotsi e ethe. ''33''Dzivhuluwani! Nifhaṱ uwe, ngauri a ni divhi tshifhinga tsha hone. 34Zwi fana na muna we a fara lwendo- u siya nnḓu yawe o nea vhalanda vhawe nḓuni, afha munwe na munwe mushu wawe, a laedza mulindi uri a dzule o fhaṱuwa.353637Zwino-ha dzulani no fhaṱuwa ngauri a ni ḓivhi uri mune wa nnḓu u ḓo ḓa lini; kana u ḓo ḓa nga madekwana, kana ḓo ḓa vhusiku, kana khuhu dzi tshi lila, kana nga matsheloni. Kharali aḓa nga u ṱavhanya, a songo ni wana no eḓela. Zwine ndakho nivhudza ndiri: Fhaṱhuwani!''

Chapter 14

1Musi ho sala maduvha mavhili uri vhuṱambo ha Paseka hu itwe na vhurotho vhusina mela. Vho tshifhe vhahulu na vha ṅwali vha milayo vhovha vha tshi ṱoda ndila ya u mu fara nga maano uri vha mu vhulahe. 2Musi vhatshi ri, Ri songo zwi ita zwino nga tshifhinga tsha vhuṱamboni, uri ri sa do vutshelwa nga vhanwe vha masole are fhano."3Musi Yeso e ngei Bethania nduni ya Simoni we avha ana mapele, musi vho dzula ḓafulani, mufumakadzi a mbo di ya khaye o fara mudzio\_nyana wa thengo khulu wa munukho wa u difha. 4A kwasha mudzio\_nyana uḽa a u shela munukho ula u ḓifhaho thohoni yawe. Fhedzi ho vha hu na vhanwe vhe vha vha vho kwaṱa. Vhanwe vha ṅuṅuṅa vhari, "Mulandu vha tshi ṱambisa tshi nukheleli itshi? 5Hetshi tshi nukheleli tshovha tsho tea tsho rengisiwa zwa masheleni a fhiraho madana mararu a denari, na mali yahone ya kovhekaniwa kha vhashayi." Vha mu shonisa nga zwo.6Fhedzi Yeso a ri, " Mu ḽitsheni o ralo. Ni khou mu tambudzelani? O ita tshithu tsha vhudi kha nne. 7Vha shayi vha dzula vha hone misi yoṱhe, nahone tshifhinga tshinwe na tshinwe na pfa ni tshi ṱoda ni nga vha itela zwivhuya, fhedzi a ni ngavhi na nne misi yoṱhe. 8O ita zwe a vha a tshi kwanisa. O dodza muvhili wanga a tshi ite la mbulungo. 9Ngoho ndiri kha inwi, hunwe na hunwe hune mafhungo madifha a ambiwa lifhasi loṱhe, hezwi zwe zwa itwa nga mufumakadzi uyu zwi do ambiwa hu tshi humbuḽiwa ene."10Zwino Judasi Isikhariothi, muṅwe wa vha fumi mbili, a ya kha vho tshifhe vhahulu uri a vha rengisele ene. 11Musi vho tshifhe vhahulu vha tshi zwipfa, vho vha na dakalo ḽihulu vha mu fulufhedzisa mali. A mbo ḓi thoma u nyaga tshifhinga tsha u mu netshedzela havhone.121314Nga ḓuvha la u thoma la vhurotho vhusina mela, musi vho thavhela ngwana ya Paseka, vha funziwa vhawe vhari kha e, "Vha khou ṱoda uri ri yo lugisela ngafhi, uri vha kone uḽa tshiyelo tsha Paseka? O rumela vhavhili vha vha funziwa vhawe ari khavha, "Ṱuwani ngomu ha dorobho, ni do wana munna o hwala muvhelo ya madi. Ni mu tevhele. Hune a nzhena nduni, ni mu tevhele ni dovhe niri kha mune wa nndu, " Mudededzi uri, " Nndu yanga ya vhueni i ngafhi hune nda do ḽeḽa hone Paseka na vhafunziwa vanga?"15U do ni sumbedza nnḓu khulu yavhuḓi ye ya lugusiwa zwavhuḓi. Ni ite ndungiso dzashu hanefho. " 16Vha funziwa vhabva vhaya dorobhoni. Vha wana zwoṱhe sa zwe a vha ḽaedza, vha lugisela zwiliwa zwa Paseka.17Musi honovha madekwana, a da na vha fumi mbili. 18Vhatshe vho dzula dafulani vha tshi ḽa, Yeso ari, " Ngoho ndiri kha inwi, munwe wa vhe iwe ane nda khou la na e u do nthengisa. " 19Vhoṱhe vha tungufhala, nga muthihi nga muthihi vhari kha e, " Asinne naa?"20Yeso a fhindula ari khavho, "Ndi munwe wa vha fumi mbili, ane zwino nda khou thotha na e vhurotho ndiḽoni. 21Vhunga Murwa wa Muthu a tshi do tuwa sa zwe zwa ṅwaliwa nga hawe. Fhedzi khombo kha uyo a ne ngaye Murwa wa Muthu a do rengiswa! Zwo vha zwi tshi nga vha khwine khaye ngavhe a songo vhuya a bebiwa."22Vha khadi ḽa, Yeso a dzhia vhurotho, a vhu fhatutshedza, a vhu khaukana. A vha fha ari, "Dzhiani afha. Hoyu ndi muvhili wanga." 23A dzhia tshi nwelo, a livhuwa, a vhafha, vha nwa ngayo. 24A ri khavho, "Haya ndi ma lofha a tshitendelano, malofha a ne a tevhutshela vhanzhi. 25Ngoho ndiri kha inwi, a thi nga dovhi nda nwa ubva kha mutshelo wa muṱokola uswika duvha ḽine nda do u nwa u muswa muvhusoni wa Mudzimu."26Musi vho no imba ḽuimbo, vha bva vha ya thavhani ya Mitwari. 27Yeso ari kha vho, " Noṱhe ni ḓo neta, vhunga zwo ṅwaliwa, ' Ndi do rwa mulisa na nngu dzi do phaḓaḽaḽa.'28Mara musi ndono vuwa, ndi ḓo tshimbila phanda ha vho iwe ndi tshi dzhena Galiliya." 29Petro ari kha e, " Naho vha balelwa, nne athinga wi."30Yeso ari kha e, " Ngoho ndiri kha iwe, namusi \_ndione, vhusiku vhuno\_ mukukuḽume asathu u ḽiḽa luvhili u dovha wo ndanduḽa ḽuraru." 31Fhedzi Petro ari, " Kana hu ufa na vhone, ndi ngasi vha landule." Vhothe vha fuḽufhedzisa zwithihi32A da buḽegeni ine ya pfi Getsemani, Yeso ari kha vhafunziwa vhawe," Dzuḽani fhano musi ndi tshi rabela. " 33A dzhia Petro, Yakobo, na Johana a tuwa navho a thoma u kandeledzea ngomu hawe na u thuphea huhulu. 34A ri khavho, "Muya wanga u khou ṱungufhadzwa zwinzhi, kana u swikela kha ḽufu. Salani fhano ni songo edela.35A tshiya kule nyana, Yeso a wela fhasi a rabela uri ngavhe zwi tshi konadzea awara inga fhira u itela ene. 36A ri, "Abba, Mune wanga , zwoṱhe zwi a konadzea nga vhone. Kha vha ntshe tshinwelo i tshi kha ne. Fhedzi kha hu sa itwa ḽufuno lwanga, fhedzi lwa vho."37A tshivhuya a wana vho edela, ari kha Petro, " Simoni wo edeḽa naa? A u koni u linda zwa awara nthihi naa? 38Fhatuwa u rabele uri u si wele milingoni. Muya u ya funa, fhedzi nama i shaya nungo. 39A dovha a ṱuwa ayo rabela, a dovha ma i pfi e a vha o a amba u rangani.40A dovha a vhuya, a wana vho eḓela, ngauri maṱo avho o vha a tshi ḽema. Vha shaya zwa u muvhudza. 41A dovha a vhuya lwa vhu raru a ri khavho, " Ni tshe no eḓela ni tshi awela naa? Zwo ḽingana! Awara yo no swika. Vhonani! Murwa wa Muthu u vho kumedwza zwanḓani zwa vhavhi. 42Ṱakuwani; ri ṱuwe. Vhonani, ane a do ngambuḽuḽa o novha tsini,"43A kha di amba, Yudasi, muthihi wa vha fumi mbili aswika, na gogo la vhathu ḽihulu vho fara mapfumo na dzi thonga, ubva kha vho tshifhe vhahulu, vha ṅwaḽi vha miḽayo, na vha hulwane. 44Nga uralo mu ambuḽuḽi wawe a vha tsumbo, ari " Ane nda ḓo mu kuvhatedza ndi ene. Ni mufare ni tuwe nae no faresa." 45Musi Yudasi o swika, nga u ṱavhanyedza a swika kha Yeso ari, "Rabbi, " a mu kuvhatedza. 46Vha mu longa zwanda vha mu fara.47Hone munwe wavho we a vha a afho a ṱomoḽa panga, a rema muḓinda wa tshifhe muhuḽu a mu tumula nḓevhe. 48Yeso a amba navho ari, " No bva sa unga hu tshi yo fariwa phondi no fara mapfumo na dzi thonga hu u da u fara nne? 49Tshifhinga ndi tshe na inwi maḓuvha othe ndi tshi ni funza thembeleni, a ni ngo mpfara. Fhedzi izwi zwo itywa uri manwalo a dadzisiwe." 50Vhoṱhe vhe vha vha vhana Yeso vha mu ṱutshela vha shavha.51Muṱhanga, we a vha o kanyela ḽunwenda fhedzi; ovha a tshi tevheḽa Yeso. Vhanna vha mu fara a 52sia ḽunweda a shavha e fhedzi.53Vha isa Yeso kha vho tshifhe vhahulu. A kuvhanganyelwa nga vho tshife vhahuḽu, vha hulwane, na vha nwali vha miḽayo. 54Zwino Petro amu tevhela nga kule a vhuya a nzhena muṱani wa tshifhe muhulu. A dzuḽa nnda na vhaṱhanga, a ora mulilo.55Zwino vho tshifhe vhahulu na ma Yuda oṱhe vha tshi ṱoda vhuṱanzi kha Yeso uri vha mu vhulahe. Fhedzi a vhango vhu wana. 56Vanzhi vha amba vhuṱanzi vha tshi mu zwifhela, fhedzi vha shaya vhutanzi hu fanaho.57Vhanwe vha ima vha amba vhuṱanzi ha u zwifha khae, vha ri, 58"Ro mupfa a tshiri, "Ndi ḓo pwasha thembele ino ye ya itwa nga zwanda, nga maduvha mararu nda fatha inwe isingo itwa nga zwanḓa."" 59Hone naho kha uho vhutanzi vha si pfane.60Tshifhe muhulu a takuwa a ima vhukati havho a vhudzisa Yeso ari, "Anina phinduḽo naa? Ndi mini zwine avha vhathu vha ṱanziela nga nthani hau?" 61Fhedzi a fhumula asi fhindule tshithu. Ha dovha hafho tshifhe muhulu a mu vhudzisa ari, " Ndi iwe Kristu, Murwa wa o fhaṱutshedziwaho naaa?" 62Yeso ari, "Ndi nne; hone noḓo vhona Murwa wa Muthu musi o dzuḽa tshandani tsha uḽa tsha maanda hone a tshi ḓa e makoleni a ḽiṱaduḽu."63Tshifhe muhulu a kherula miṅwenda yawe ari, "Ri kha di ṱoda vhuṱanzi naa? 64No ḓipfela a tshi sema Mudzimu. Ni dzhia vhuimo hufhio? " Vhoṱhe vha haṱula vha rio fanela u vhulawa. 65Vhanwe vha thoma u mu pfela mare na u vala tshifhatuwo tshawe na u mu rwa nga namuvhili vhari kha e," Bvumba" vha ḽindi vha mu dzhia vha mu rwa.66Musi Petro atshe fhasi muṱani, munwe wa vhashumeli vha vhasidzana wa tshifhe muhulu aḓa kha e. 67A vhona Petro a tshi ḓi dudedza, a mu sedzesesa ari, " Na iwe waha u namu Nazatha, Yeso." 68Fhedzi a landula , a tshiri, " Athiḓivhi kana u pfesesa zwine na amba ngazwo. " A mbo bvela nnda a ya munangoni. Mukukulume wa ḽiḽa.69Fhedzi ula musidzana a mu vhona a dovha a zwi amba kha a vho vhe vha vho dzula henefho, "Uyu munna ndi munwe ngavho! Fhedzi a dovha a landula. Nga tshifhinga nyana vhala vhe vha vho dzuḽa hanefho vhari kha Petro, " Ngoho u munwe ngavho, nga uri na iwe u mu Galila." 70Fhedzi a thoma u ḓi sema na u ana ari, "A thi mu divhi muthu uyo ane na khou amba nga hawe."71Fhedzi a thoma u ḓi sema na u ana ari, "A thi mu divhi muthu uyo ane na khou amba nga hawe." Kathihi fhedzi mukulume wa mbo di ḽiḽa lwa vhu vhiḽi. Ndihone Petro a tshi humbula ma ipfi e Yeso a muvhudza. " 72Mukukulume a sathu u lila luvhili, u do nndandula luraru," a mbo ḓi vusa tshililo.

Chapter 15

1Zwino hu tshe matsheloni, vho tshifhe vhahulu, na vhahulwane, na vhanwali, vha milayo na magota ote a Yuda. A langana vha vhofha Yeso vha mu isa ha Pilato. 2Pilato avhudzasa ari," Ndiwe khosi ya Yuda na?" A fhindila ari, " wo amba zwone." 3Vhotshifhe vhahulu vha mu pomoka nga zwithu zwinzhi4Pilato adovha hafho amuvhudzisa, "Nna a u fhinduli? Vhona vha u pomoka nga zwithu zwinzhi!" 5Fhedzi Yeso ha ngo tsha fhindula, zwa mumangadza.6Zwino nga tshi fhinga tsha vhiṱambo, Pilato o vha o ḓowela u vha nea muthihi wa vho vhoxwaho, onoyo ane vha tama ene, e ene maitele a vhuṱambo, 7ho vha hu na munna ane apfi Baraba dorongoni na ma pandukwa vho vhulaha muthu nga tshifhinga tsha vhu pandukwa. 8Gogo la vhathu la ḓa ha Pilato la thoma umuhumbela uri a vha itele vhunga o vha itela murahuni.9Pilato avha fhindula ari,"Ni ṱoda ndi tshi ni nikedza khosi ya Yuda naa?" 10A ralo nge a vha a tshi divha zwauri vho tshifhe vhahulu vha tshi pomoka Yesu vha itwa nga vivho. 11Hone vho tshifhe vhahulu vha tutuwedza gogo la vhathu uri ḽi ṱavhe mukosi uri Baraba a vhofhololwe.12Pilato a vha fhindula ari,"Zwino ndiiteni nga khosi ya ma Yuda?" 13Vha zhamba vhari, "kha vhambiwe!"14Pilato ari kha vho," O tshinya mini?" Fhedzi vha nana uṱavha mukosi zwihulu vhari, Kha a vhambiwe." 15Pilato a tshi toda u vha takadza a vhofholola Baraba. A haṱula Yesu a mu kumedza kha vhalangambi uri a vhambiwe.16Ma sole vha dzhia Yeso vha dzhena nae khoroni {ine yavha nndu khulu ya muvhuso}, vha vhidza ma sole oṱe. 17Vha ambadza Yeso nguvho ya madzanga, vha ita khare ya mipfa vha mu ambadza. 18Vha toma usumbedzela tonifho vhatshiri, "Ri a losha khosi ya ma Yuda!"19Vha tshi raḽo vha murwa thoho nga ḽutanga na u mu pfela mare. Vha gwadama phanda hawe vha luvha. 20Musi vhomukolela , vha mu bvula ila nguvho ya madzanga vha dovha vha mu ambadza nguvho dzawe, vha bva naye vha yo mu vhamba. 21Munwe munna, Simoni wa Sairini, o vha atshi kho ḓa shangoni { o vha a khotsi a Alekizanda na Rufas}, vha mu khombetshedza u hwala tshifhambano tshawe.22Ma sole a isa Yesu fhethu hu no pfi Golgotha { zwine zwa a mba uri "Dzi thohoni dza vhafu"}. 23Vha munekedza waini yo ṱangana na mishonga i vhavhaho, fhedzi a sanwi. 24Vha mu vhamba vha kovhekanya nguvho dzawe ngau tou posa ṱangu ya uri mu sole u nzhi i fhiyo.2528Ho vha hu awara ya vhuraru afho vha tshi mu vha mba. 26Kha tshi fanyiso vha vho nwala lunwalo lwa u divhisa mulandu wawe lu tshiri ," Khosi ya ma Yuda." 27Vha mu vhamba na mavemu mavhili, linwe thungo ya tsha u ḽa linwe ya tsha monde.29Vhafhiri vho vha tshi musema, vha tshi dzungudza thoho vhari,"Aha! Ndi iwe we wari unga pwasha thembele wa dovha wa ifhata nga maḓuvha mararu, 30Itsa \_ha afho kha tshifhambano u ḓi tshidze.31Na vho tshifhe vhahulu vho vha vha tshi mukolela vhe na vhanwe, kha thihi na vhanwali vha milayo, navho vhari, "O tshidza vha nwe, fhedzi ukundwa u di tshidza ene mune. 32Kha vhari Kristu, khosi ya Isiraele , atse kha tshifhambano, uri ri vhone ritende."A vho vho vhambiwaho naye vha mu semavho33Nga awara ya vhu rathi, ha mbo di vha na swiswi la tibha sango lothe ya vhuya ya rwa awara ya tahe. 34Nga awara ya tahe Yesu a tavha mukosi ari, "Eli, Eli, lama sabakhatani?" zwi amab uri, "Mudzimu wanga , Mudzimu wanga, ndi ngani vho tutshela?" 35Vha nwe vho vha vho ima henefho vha pfa ma ipfi a we vhari," Sedzani , u vhidzilela Elia."36Munwe a gidima, a shela waini kha tshi ponnzhi, a toma kha lu tanga, a mu fha uri a swiswine. 37Munna munwe ari, " A risedze ri vhone uri Elia udo da a mu tsisa." Yesu a ta vha mukosi nga maanda afa. 38Nweda wa tembeleni wa kheru nga vhukati u bva ntha u swika fhasi.39Mulangagomane we a vha o ima henefho phanda ha Yesu a tshi vhona kufele kwa we, ari, " Nga ngoho ndi murwa wa Mudzimu." 40Ho vha huna vha nwe vhasadzi vho imela kule. 41Vhukati ha vho ho vha huna Maria Magadalini, Maria{ mme a Yakobo murathu wa Josiasi}, na Salume. Vhasadzi vha nzhi vhomu tevhela uya Jerusalema.42Musi li tshi vho kovhela, nga uri ho vha hu duvha la u Lugisela, hu tshi tou pfi, Sabatha ndi matshelo, 43Yosefa wa Arimathea a da hone. a muhudziwa wa khoro o imela muvhuso wa Mudzimu. A di kwatisa a nzhena ha Pilato a yo humbela muvhili wa Yesu. 44Pilato zwa mukanukisa uri Yesu ono fa; a vhidza mulangagomane a mu vhudzisa uri Yeso ofa.45Musi Pilato ono pfa ngazwo u bva kha mulangagomane uri Yeso ofa, a fha Yosefa muvhili wawe. 46Yosefa ovha oda na nweda mutshena. Amu fhahulula ntha ha tshi fhambano, amu putela nga nwenda, amu vheya tshaloni tsho korwaho tomboni. A kungulusela tombo mulomoni wa tshalo. 47Maria Magadalini na Maria mme a Josiasi vha vhona he Yesu a vhulungelwa hone.

Chapter 16

1Ḓuvha la Savhatha ḽo no fhira, Maria Magadalene, Maria me a Jakopo, na Salome vharenga ma pfura a u nukhelela uri vha ḓe vha ḓodze muvhili wa Yeso. 2Nga matsheloni a ḓuvha la u thoma lavhege, vhoya ḽivhiḓani ḓuvha lonobva.3Vha vhudzisana vha ri, ''Ndinyi a no ḓo kungulusa tombo libve munangoni walivhiḓa?'' 4Vhari vhatshi sedza ntha, vha vhona uri tombo lovha lo kunguluwa, ngauri lovha li lihulu.5Ḓ Vhadzhena vhiḓani vha vhona muṱhanga o ambara nguvho tshena, odzula tshanḓani tshaula, vhatshuwa. 6A ri khavho, ''Nisingo tshuwa. Nikho ṱoḓa Yeso, Mu Nazarene, o vhambwa. Ovuwa! Haho fhano. Sedzani bhulegeni oladzwa hone. 7Fhedzi tuwani, ni yo vhudza vhafunziwa vhawe na Petro, 'Ukho fhira phanda u kho ya Galilea. Henengei ni ḓomu vhona, sa zwe a nivhudza zwone.''8Vha bva vha kho gidima vhi ḓani; vho vha vhakho tetemela ngeno vho mangala. a vhango amba na muthu nga uri vha vho tshuwesa.9[ Nga matsheloni a ḓuvha la u thoma lavhege, nga murahu o vuwa, a thoma nga u ḓi sumbedza kha Maria Magadalina, he a intsha madimoni a sumbe. 10A ṱuwa u yo vhudza vhe a vha a navho, vhakho ḓilila na u vhongolela. 11Vhapfa uri ovuwa na uri o vhonwa nga ene, fhedzi vhasa tendi.12Nga murahu ha izwi zwithu a ṱuwa a ye ḓivho nadza a kha tshinwe tshimo kha vhanwe vha vhili vhakho tshimbila vha tshiya shangoni. 13Vha humela murahu vhaye vhudza vhanwe vhavho, fhedzi vhasa kholwi.14Yeso nga murahu a bvelela kha vhafumi na thihi vho ḓigeḓa ḓafulani, fhedzi a vha kaidza nga u sa tenda havho na mbilu dzo o maho, nga uri a vha ngo tenda kha vho mu vhonaho o no vuwa. 15A ri kha vho, ''Iyani khama shango oṱhe, ni yo funza mafhungo maḓifha kha zwoṱhe zwisika. 16A no tenda u lovhedzwa u ḓo tshidzwa, fhedzi a sa tendi u uḓo semwa.17I dzi tswayo dzi ḓo tshimbila na vhano tenda: dzi nani langa vha ḓo ntsha mi muya. Vhaḓo amba ndimi ntswa. 18Vha ḓo doba dzi nowa nga zwanḓa, na ho vhanwa zwino vhulaya, zwi nga si vha huvhadzi. Vha ḓo vheya zwanḓa kha vhano lwala, vha ḓofhola.''19Nga murahu Murena o no amba navho, a dzhiwa a ya makoleni a dzula thungo kha tshanḓa tsha ula tsha Mudzimu. 20Vhafunziwa vhabva vha yo funza bhulege dzoṱhe, ho ralo urena a shuma navho a tshikhwaṱhisa ma ipfi nga tswayo vha tshi tshimbila navho.]